

Jednostka napędowa wielofunkcyjnego narzędzia Honda Versatool UMC425 • UMC435 INSTRUKCJA OBSŁUGI

(Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

Zapoznaj się z Instrukcją Obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

3MVP8600



Znak „e-SPEC” symbolizuje technologie odpowiedzialne środowiskowo zastosowane w urządzeniach HONDA, które wyrażają nasze pragnienie „zachowania środowiska naturalnego dla przyszłych pokoleń”.



WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup jednostki napędowej wielofunkcyjnego narzędzia Honda Versatool.

Jednostki napędowe Honda UMC425E, UMC435E, UMC425U i UMC435U mogą być użytkowane z różnego rodzaju osprzętem i akcesoriami posiadającymi autoryzację Hondy, umożliwiającymi zastosowanie urządzenia do różnego typu prac.

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie niezbędne informacje dotyczące obsługi i konserwacji jednostki napędowej Honda modele UMC425E, UMC435E, UMC425U i UMC435U.

Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w każdej chwili bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody Aries Power Equipment Sp. z o. o.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią urządzenia i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone następującymi słowami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem stwarza wysokie prawdopodobieństwo odniesienia ciężkich obrażeń ciała lub śmierci operatora lub osób postronnych.



UWAGA!

Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem stwarza prawdopodobieństwo odniesienia obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

WAŻNE

Tak oznaczono informacje przydatne w trakcie użytkowania maszyny.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące jednostki napędowej - skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem lub najbliższym Autoryzowanym Serwisem HONDY.

Jednostki napędowe wielofunkcyjnego narzędzia Versatool marki Honda zostały tak zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, jeśli tylko użytkowanie ich jest zgodne z Instrukcją Obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Użytkowanie jednostki napędowej Honda wymaga od użytkownika pewnego wysiłku w celu zapewnienia bezpieczeństwa własnego i innych. Zapoznaj się dokładnie z Instrukcją Obsługi i upewnij się, że wszystkie wskazówki bezpieczeństwa są dla Ciebie zrozumiałe przed uruchomieniem urządzenia; zaniechanie tej czynności może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

Zawarte w niniejszej instrukcji obsługi ilustracje oparte są głównie na modelu UMC435E.

* Ilustracje mogą się różnić w zależności od typu urządzenia.

Postępowanie ze zużytym sprzętem

Aby chronić środowisko naturalne, nie postępuj ze zużytym urządzeniem, akumulatorem, olejem silnikowym itp. w sposób lekkomyślny, po prostu wyrzucając produkty te do śmieci.

Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami lub skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem Hondy.

SPIS TREŚCI

1. WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA	3
2. UMIESZCZENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH	11
3. OPIS ELEMENTÓW URZĄDZENIA.....	13
4. ELEMENTY STERUJĄCE.....	15
5. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM	19
6. URUCHOMIENIE SILNIKA.....	34
7. UŻYTKOWANIE	38
8. ZATRZYMANIE SILNIKA	39
9. KONSERWACJA.....	40
10. TRANSPORT.....	54
11. MAGAZYNOWANIE	55
12. USUWANIE USTEREK	57
13. DANE TECHNICZNE	58
LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH.....	67
ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW HONDY	68
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (TŁUMACZENIE ZAWARTOŚCI)	71

1. WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi:

Dla bezpieczeństwa własnego i innych, zwracaj szczególną uwagę na następujące ostrzeżenia:



- Jednostka napędowa wielofunkcyjnego narzędzia Honda jest zaprojektowana tak, aby pracować bezpiecznie i niezawodnie, jeśli tylko jest obsługiwana zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji.

Dokładnie i ze zrozumieniem przeczytaj Instrukcję Obsługi przed pierwszym uruchomieniem urządzenia. Zaniechanie tej czynności może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia maszyny.



- Benzyna jest wysoce łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa.
- Nie pal i nie dopuszczaj źródeł iskiei i otwartego ognia w miejsce tankowania urządzenia lub przechowywania paliwa.
- Nie przepelniaj zbiornika paliwa i upewnij się, czy korek wlewu paliwa został dokładnie zakręcony po zakończeniu tankowania.
- Napełniania zbiornika paliwa dokonuj w dobrze wentylowanej strefie i przy wyłączonym silniku.



- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla – bezwonny i bezbarwny gaz. Wdychanie tlenu węgla powoduje utratę przytomności, a w konsekwencji może prowadzić do śmierci.
- Jeśli uruchamiasz jednostkę napędową w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczną ilość spalin wydechowych.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia w garażu, wewnątrz budynku lub w pobliżu otwartych okien i drzwi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi:

Odpowiedzialność operatora

- Jednostka napędowa może być używana tylko i wyłącznie z osprzętem posiadającym autoryzację Hondy. Instalowanie jakichkolwiek innych narzędzi do jednostki może przyczynić się do wypadku lub poważnych obrażeń.
- Przeczytaj dokładnie wszystkie informacje oraz przestrzegaj wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi narzędzia dołączanego do jednostki napędowej.
- Nigdy nie uruchamiaj jednostki napędowej, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających.
- Każdy z elementów urządzenia może stanowić potencjalne zagrożenie, jeśli jest ono nieprawidłowo użytkowane lub jego konserwacja nie jest prawidłowo wykonywana.
- Uważnie zapoznaj się z instrukcją obsługi jednostki napędowej. Zaznajom się z elementami sterującymi urządzenia i jego prawidłową obsługą. Dowiedz się, jaki sposób szybko wyłączyć silnik w sytuacji zagrożenia.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom lub osobom niezaznajomionym z obsługą urządzenia używać jednostki napędowej. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
- Jeśli przekazujesz lub sprzedajesz jednostkę napędową innej osobie, poinstruuuj ją, jak się obchodzić z urządzeniem i poinformuj o konieczności przeczytania instrukcji obsługi przed uruchomieniem.
- Nigdy nie używaj jednostki napędowej, jeśli:
 - w pobliżu znajdują się zwierzęta lub osoby trzecie, zwłaszcza dzieci;
 - użytkownik zażywa lekarstwa lub spożył substancje powodujące spowolnienie reakcji lub zdolności oceny sytuacji.
- Każdy rodzaj osprzętu ma wyznaczony obszar pracy, do którego podczas użytkowania maszyny nie powinny zbliżać się żadne osoby trzecie lub zwierzęta. Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi każdego z dołączanych narzędzi.
- Pamiętaj o tym, że użytkownik lub właściciel są odpowiedzialni za potencjalne zagrożenia lub szkody wyrządzone innym osobom lub ich mieniu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi:

Odpowiedzialność operatora

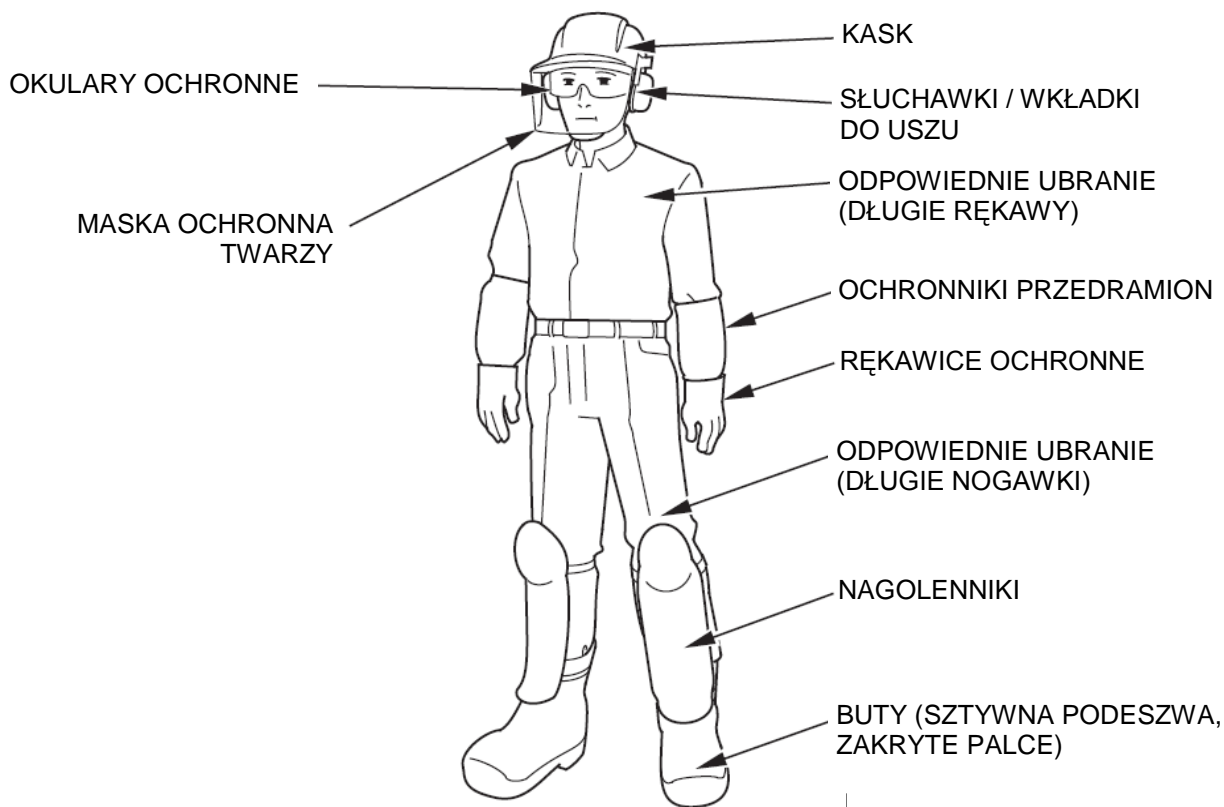
- Podczas użytkowania jednostki napędowej zawsze noś ubranie ochronne i inne środki ochrony osobistej.
- W sprawie odzieży ochronnej i innych środków ochrony osobistej postępuj wg informacji zawartych w instrukcji obsługi dołączanego do jednostki napędowej narzędzia.
 - Ubranie ochronne:
Zawsze zakładaj odpowiednie odzienie z długimi rękawami i nogawkami.
Ubranie powinno zakrywać Twoje ciało i powinno być zapięte pod szyję. Rękawy i dolna część koszuli/kurtki nie powinny luźno zwisać.
Zakładaj także ochraniacze przedramion.
Podczas użytkowania urządzenia nie noś ubrań z tasiemkami, sznurówkami i/lub wstążkami, luźnej odzieży, krawatów lub naszyjników itp. Jeśli masz długie włosy, zwiąż je i nie opuszczaj poniżej ramion.
 - Inne środki ochrony osobistej:
 - * Okulary ochronne (gogle):
Ochrona oczu przed odłamkami wyrzucanymi przez obrotowy element tnący.
 - * Kask:
Ochrona głowy przed gałęziami i spadającymi przedmiotami.
 - * Maski na twarz:
Osłania twarz przed odłamkami wyrzucanymi przez obrotowy element tnący.
 - * Słuchawki / wkładki do uszu lub środki ochronne tłumiące hałas:
Zabezpieczenie słuchu przed hałasem.
 - * Rękawice:
Ochrona dłoni.
 - * Obuwie ochronne:
Zakładaj pełne, zakrywające palce obuwie, na antypoślizgowej podeszwie, aby zabezpieczyć stopy przed wyrzucanymi odłamkami.
Nie pracuj z urządzeniem, gdy jesteś na boso lub w sandałach.
Zakładaj również nagolenniki.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi:

Odpowiedzialność operatora

- * Maska przeciwpyłowa:
Zalecamy noszenie maski przeciwpyłowej, jeśli jesteś uczulony na pyłki kwiatów, traw itp. Są one dostępne w aptekach i zmniejszają ilość wdychanych pyłków.



- Przed każdym użytkowaniem dokonaj wizualnej kontroli urządzenia, aby upewnić się, czy nie ma oznak jakichkolwiek uszkodzeń, bądź obluźowania lub zużycia którejś z części.
- Przed każdym uruchomieniem sprawdź dokładnie miejsce wokół i pod silnikiem, czy nie ma żadnych śladów wycieku paliwa lub oleju.
- Unikaj pracy maszyną w nocy lub w warunkach złej widoczności, gdyż zwiększa to ryzyko wypadku.
- Podczas pracy chodź, nigdy nie biegnij.
- Szczególną ostrożność zachowaj na stromych pochyłościach. Strome zbocza są bardzo niestabilne, więc możesz łatwo się poślizgnąć.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi:

Odpowiedzialność operatora

- Nie pracuj jednostką napędową ze zdjętymi etykietami z oznakowaniem i innymi zdemontowanymi komponentami.
- * Nie montuj niewłaściwych części i nie manipuluj przy urządzeniu zmieniając tym samym jego ustawienia, gdyż może to w rezultacie spowodować poważne obrażenia i/lub uszkodzenie jednostki napędowej. Używaj właściwego osprzętu do danego typu urządzenia i zastosowania.
- Zatrzymaj silnik i ustaw włącznik zapłonu w pozycji OFF w następujących przypadkach:
 - Przed jakimikolwiek czynnościami przy jednostce napędowej.
 - Przed rozpoczęciem sprawdzania, czyszczenia lub jakiegokolwiek innej pracy przy jednostce napędowej.
 - Po uderzeniu w obcy przedmiot. Sprawdź ewentualne uszkodzenia i dokonaj wszelkich niezbędnych napraw przed uruchomieniem bądź wznowieniem pracy z urządzeniem.
 - Jeśli urządzenie zaczyna nienormalnie wibrować. Natychmiast sprawdź przyczynę i dokonaj niezbędnych napraw.
 - Zawsze, gdy pozostawiasz urządzenie bez nadzoru.
 - Przed tankowaniem zbiornika paliwa.
 - Gdy zbliża się inna osoba lub zwierzę do terenu pracy jednostką napędową.
 - Wyłącz silnik natychmiast, jeśli nagle wystąpią nienormalne wibracje. Nagłe wibracje mogą sugerować uszkodzenie elementów obrotowych lub obluźowanie mocowań urządzenia. Spróbuj ustalić przyczynę problemu i nie uruchamiaj silnika przed wykonaniem naprawy.
- Jeżeli po ustawieniu przepustnicy w pozycję wolnych obrotów silnika doczepione narzędzie nadal się obraca, oznacza to, że jednostka napędowa ma niewłaściwie wyregulowane wolne obroty lub jest uszkodzona. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy w celu dokonania regulacji i sprawdzenia urządzenia.
- Sprawdzaj dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek, co m.in. zapewnia bezpieczną pracę urządzeniem. Regularne przeglądy i konserwacja są podstawowym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa operatora i wysokiego poziomu wydajności pracy urządzenia.
- Nie używaj jednostki napędowej, jeśli którykolwiek element urządzenia jest zużyty lub uszkodzony. Części takie muszą być wymienione lub naprawione. Do wymiany używaj tylko oryginalnych części zamiennych Honda. Niewłaściwej jakości części mogą spowodować uszkodzenie Twojego urządzenia i stanowić zagrożenie dla Twojego bezpieczeństwa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi:

Odpowiedzialność operatora

- Schorzenia spowodowane wibracją lub zimnem:
Możesz odczuwać kłucie lub pieczenie w palcach, a także mogą one zblednąć w zależności od budowy ciała. Wiadomym jest, że objawy te powodowane są przez wibracje lub przez zbyt duże ochłodzenie. Dokładnej przyczyny tego zjawiska jeszcze nie wytłumaczono, ale staraj się postępować wg następujących wskazówek:
 - Ogranicz dzienny czas pracy z jednostką napędową.
W ciągu dnia pracy powinny wykonywane być także inne czynności niezwiązane z utrzymywaniem sprzętu za pomocą rąk, dzięki czemu można ograniczyć czas, w którym ręce będą poddane działaniu wibracji maszynowych.
 - Ubierz się ciepło, a w szczególności ocieplaj ręce, nadgarstki i ramiona.
 - Rób przerwy w pracy w krótszych odstępach czasu i wykonaj parę ćwiczeń rękami w celu poprawy krążenia. Nie pal podczas pracy.
 - Jeżeli czujesz dyskomfort lub że puchną bądź czerwienieją Ci palce, albo bledną i tracisz w nich czucie, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Schorzenia spowodowane powtarzalnymi czynnościami:
Regularna i długotrwała praca z urządzeniem może spowodować szkody na zdrowiu. Staraj się postępować wg następujących wskazówek w celu zmniejszenia ryzyka odniesienia poważnych szkód na zdrowiu.
 - Unikaj korzystania z urządzenia w niewygodnej pozycji, a zwłaszcza z nadgarstkami ułożonymi w zgiętej, naciągniętej lub wykręconej nienaturalnie pozycji.
 - Rób regularne przerwy w celu zminimalizowania efektu powtarzającego się obciążenia. Nie spiesz się wykonując pracę z jednostką napędową.
 - Jeśli czujesz bolesne pulsowanie lub brak czucia w palcach, dłoniach, nadgarstkach i/lub całych rękach, skontaktuj się z lekarzem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi:

Bezpieczeństwo dzieci

- Podczas użytkowania urządzenia staraj się, aby dzieci znajdowały się wewnątrz budynku i pod nadzorem osoby dorosłej. Małe dzieci przemieszczają się szybko, a pracujące urządzenie szczególnie przyciąga ich uwagę.
- Nigdy nie zakładaj, że dzieci są tam, gdzie je ostatnio widziałeś. Bądź czujny i natychmiast wyłącz silnik, jeśli zobaczysz dzieci w pobliżu miejsca pracy.
- Nigdy nie należy zezwalać dzieciom na obsługę urządzenia, nawet pod nadzorem dorosłych.

Niebezpieczeństwo pożaru i samozapłonu

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny mogą wybuchnąć. Zachowaj szczególną ostrożność podczas wykonywania wszelkich czynności związanych z benzyną. Przechowuj benzynę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Przechowuj paliwo w specjalnie do tego przeznaczonych pojemnikach.
- Uzupełniaj paliwo wyłącznie na zewnątrz i nie pal podczas tankowania lub obchodzenia się z benzyną.
- Uzupełniaj zbiornik paliwa przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa lub nie napełniaj zbiornika paliwa, jeśli silnik pracuje lub jeśli nadal jest gorący.
- Nie uruchamiaj silnika, jeśli doszło do rozlania paliwa. Przenieś urządzenie z dala od miejsca, w którym zostało rozlane paliwo i unikaj wytworzenia jakiegokolwiek źródła zapłonu do momentu wywietrzenia oparów.
- Zakręcaj korki wlewu paliwa i kanistra na benzynę mocno i dokładnie. Jeśli uruchamiasz silnik po uzupełnieniu zbiornika paliwa, zrób to w odległości co najmniej 3 m od miejsca tankowania.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniu, w którym mogłoby dojść do zapłonu oparów benzyny od iskry, otwartego ognia lub źródła intensywnego ciepła.
- Przed magazynowaniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu najpierw ostudź silnik.
- W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa pożaru jednostkę napędową, a zwłaszcza silnik, tłumik i miejsce przechowywania paliwa utrzymuj w czystym stanie, wolnym od liści, ściętej trawy i nadmiaru smaru.
Nie ustawiaj pojemników na odpady roślinne wewnątrz lub w pobliżu budynku.
- Jeśli konieczne jest zlanie paliwa ze zbiornika, należy tego dokonać na zewnątrz i przy zimnym silniku.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi:

Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny i bezwonny gaz. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności i doprowadzić do śmierci.

- Jeśli uruchamiasz urządzenie w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, powietrze, które wdychasz może zawierać niebezpieczne stężenie trującego gazu. Zapewnij odpowiednią wentylację, aby zapobiec nadmiernej kumulacji spalin zawierających tlenek węgla.
- Wymieniaj uszkodzony tłumik.
- Nie używaj urządzenia w zamkniętej przestrzeni, w której spaliny zawierające toksyczny tlenek węgla mogą się nadmiernie skumulować.

2. UMIESZCZENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH

Jednostka napędowa musi być użytkowana z najwyższą ostrożnością. Dlatego też na urządzeniu zamieszczone zostały naklejki ostrzegawcze, mające na celu przypomnienie Użytkownikowi o głównych środkach ostrożności, przedstawionych w formie piktogramów. Ich znaczenie zostało opisane na stronie 3.

Naklejki ostrzegawcze stanowią część jednostki napędowej. Jeśli staną się nieczytelne lub ulegną zniszczeniu – skontaktuj się z dilerem Hondy w celu nabycia nowych naklejek na wymianę.

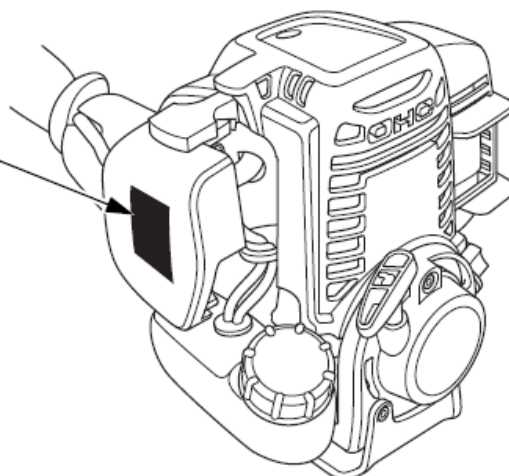
Modele europejskie: UMC425E, UMC435E

**ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ
OBSŁUGI**

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE PALIWA



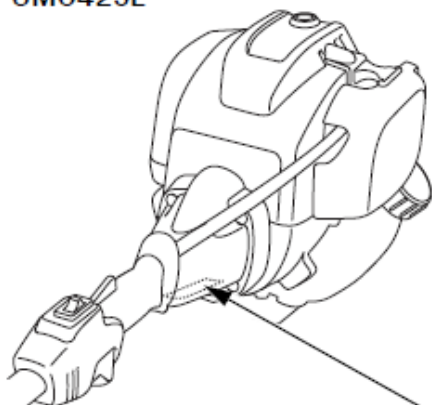
OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE SPALIN



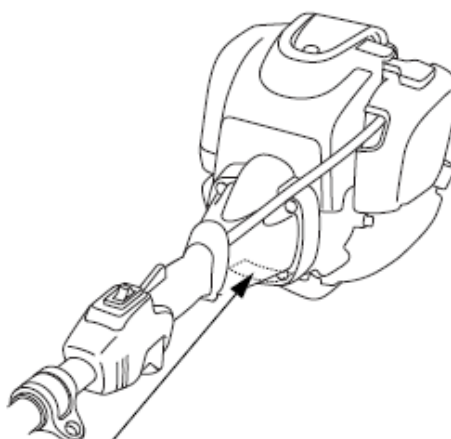
Oznaczenie CE i naklejka poziomu głośności

Modele europejskie:

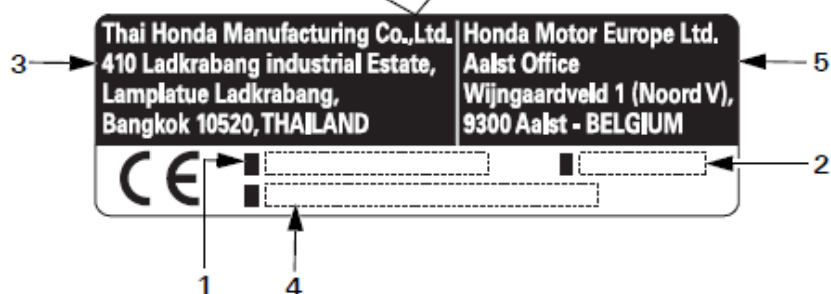
UMC425E



UMC435E



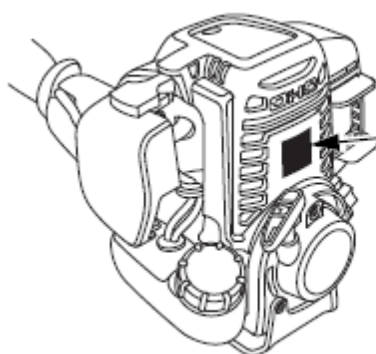
ZNAK CE



1. Model i Typ
2. Rok produkcji
3. Nazwa i adres producenta
4. Numer seryjny urządzenia
5. Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela

*Naklejka poziomu głośności znajduje się na narzędziach stanowiących osprzęt doczepny do jednostki napędowej.

Model australijski:

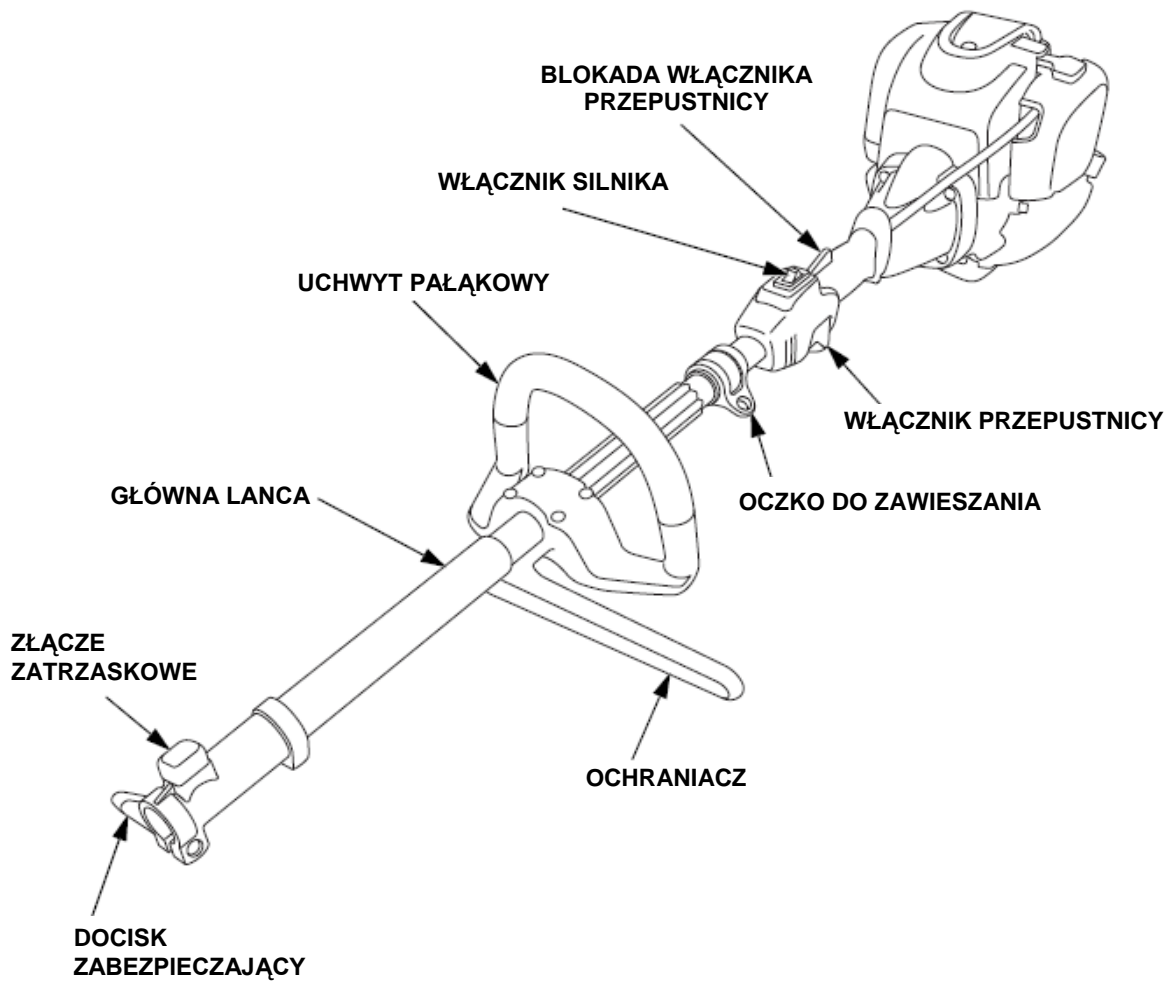


NAKLEJKA POZIOMU GŁOŚNOŚCI



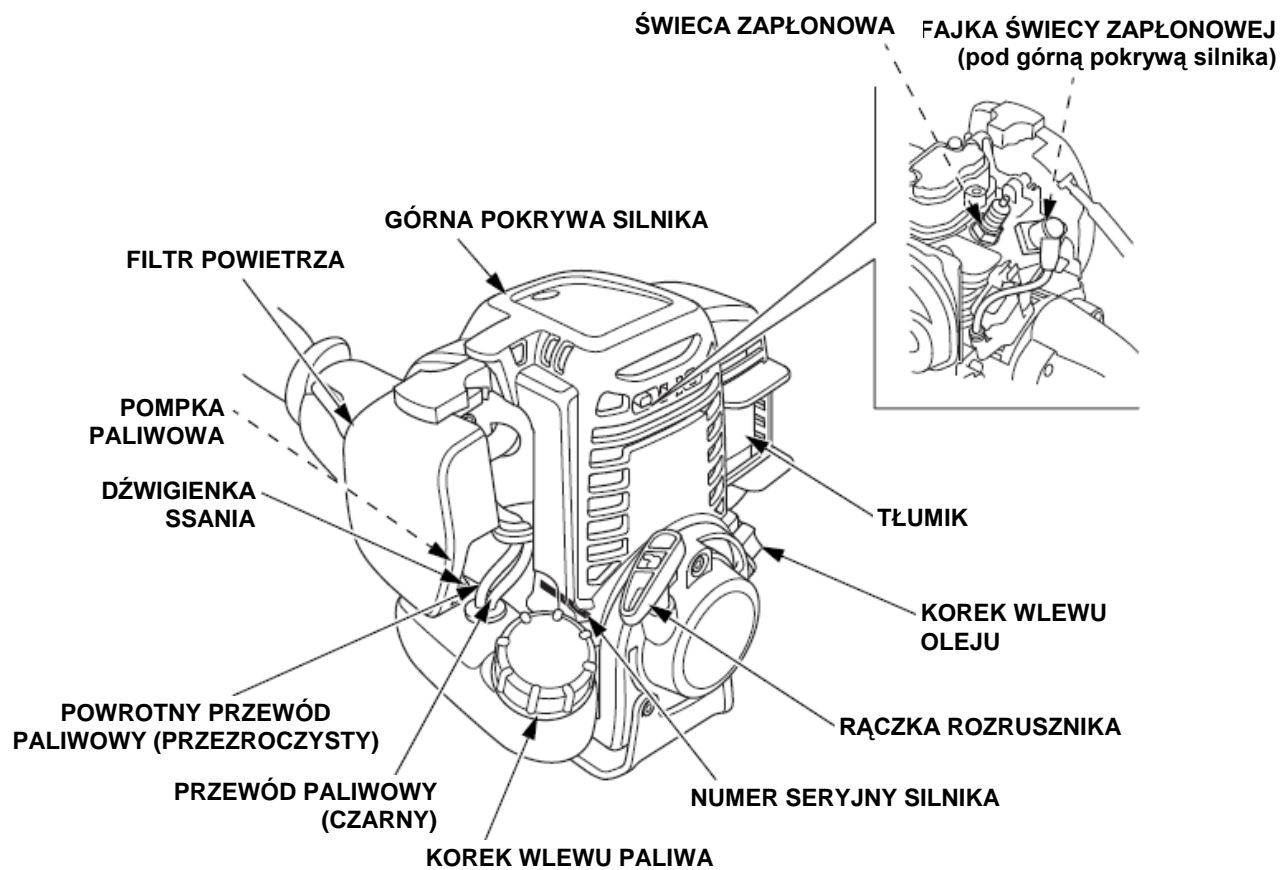
3. OPIS ELEMENTÓW URZĄDZENIA

Przykład: UMC435E

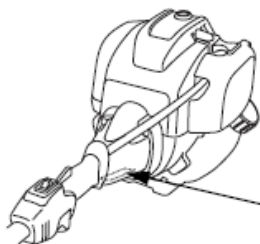


*Do jednostki napędowej można instalować następujące narzędzia.

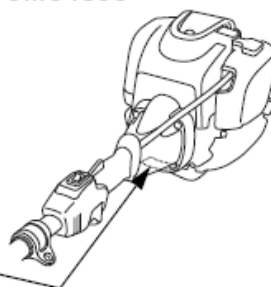
- Wykaszarka
- Przyninarka do trawy
- Podkrzesywarka
- Dmuchawa
- Nożyce do żywopłotu (krótkie i długie)
- Krawędziarka
- Glebogryzarka



UMC425U



UMC435U



NUMER SERYJNY URZĄDZENIA

Zapisz numer seryjny urządzenia (patrz str. 12 i 14) oraz numer seryjny silnika w miejscu poniżej. Będziesz potrzebować tych danych podczas zamawiania części zamiennych.

Numer seryjny jednostki napędowej: _____

Numer seryjny silnika: _____

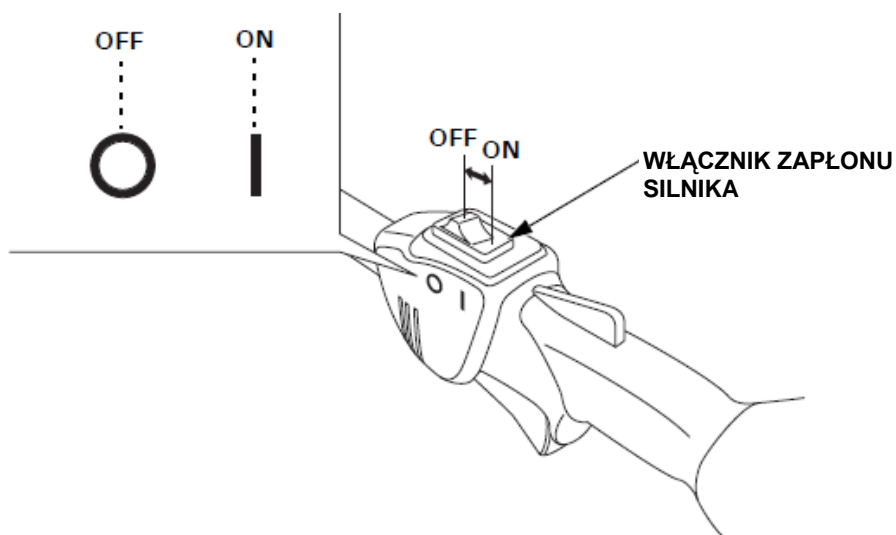
4. ELEMENTY STERUJĄCE

Włącznik zapłonu silnika

Włącznik uruchamia i odłącza system zapłonu.

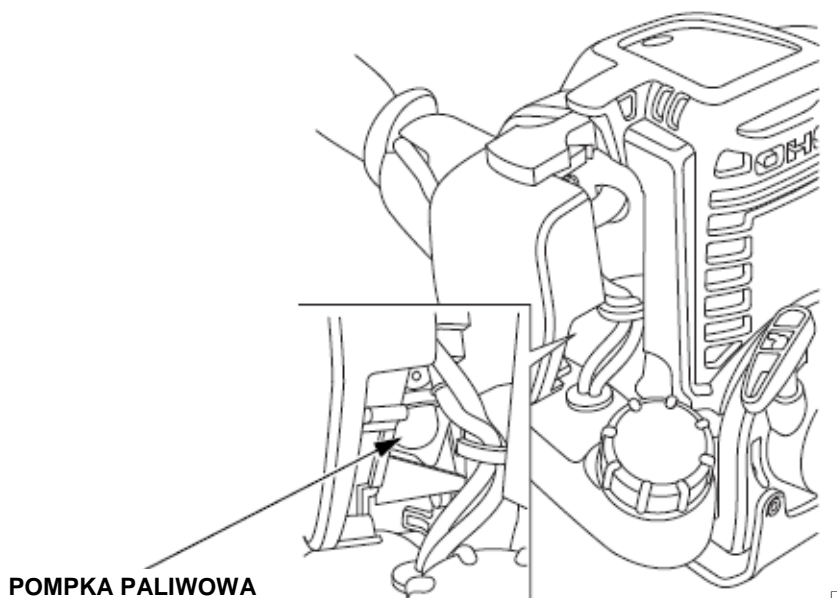
Włącznik musi zostać ustawiony w pozycji ON, aby silnik mógł pracować.

Przestawienie włącznika zapłonu w pozycję OFF spowoduje zatrzymanie silnika.



Pompka paliwowa

Ściśnięcie pompki paliwowej powoduje napływ benzyny ze zbiornika paliwa do gaźnika. Wykonanie tej czynności jest konieczne w celu uruchomienia silnika.

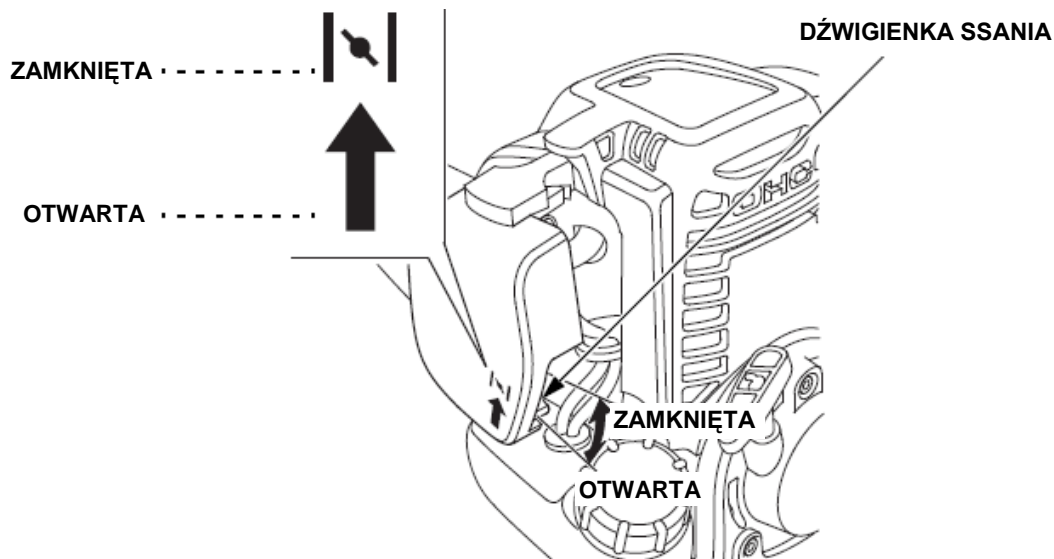


Dźwigienka ssania

Dźwigienka ssania otwiera i zamyka zawór ssania w gaźniku.

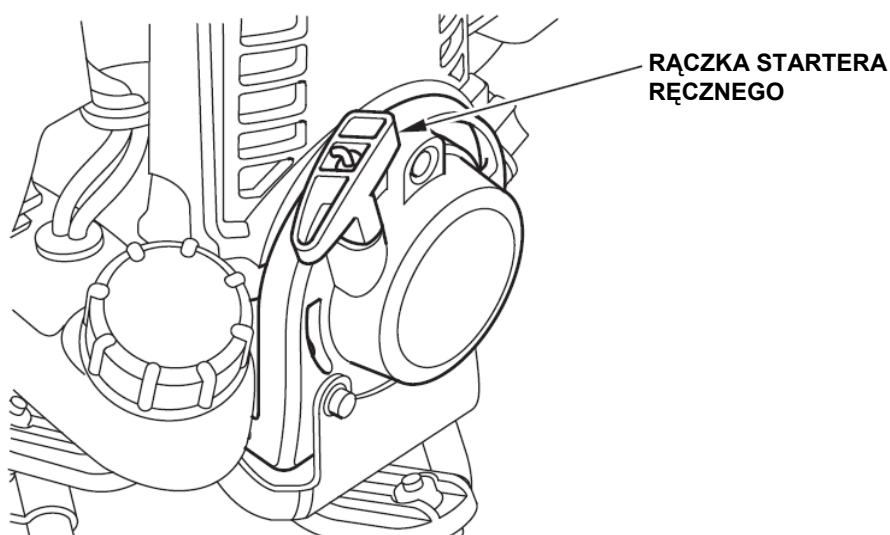
Dźwigienka ssania w pozycji ZAMKNIĘTA powoduje wzbogacenie mieszanki paliwowo-powietrznej, co jest pomocne przy uruchamianiu zimnego silnika.

Dźwigienka ssania w pozycji OTWARTA zapewnia właściwą mieszankę paliwowo-powietrzną do pracy po uruchomieniu silnika oraz do ponownego uruchomienia rozgrzanego silnika.



Rączka rozrusznika

Pociągając za rączkę linkowego startera ręcznego uruchamiasz ręczny rozrusznik silnika.



Włącznik przepustnicy

Przy pomocy włącznika przepustnicy sterujesz prędkością obrotową silnika.

Wciskając lub puszczając włącznik przepustnicy (jak pokazuje poniższy rysunek) powodujesz, że silnik pracuje szybciej lub wolniej.

UWAGA

Blokada włącznika przepustnicy musi być dociśnięta, aby możliwe było aktywowanie włącznika.

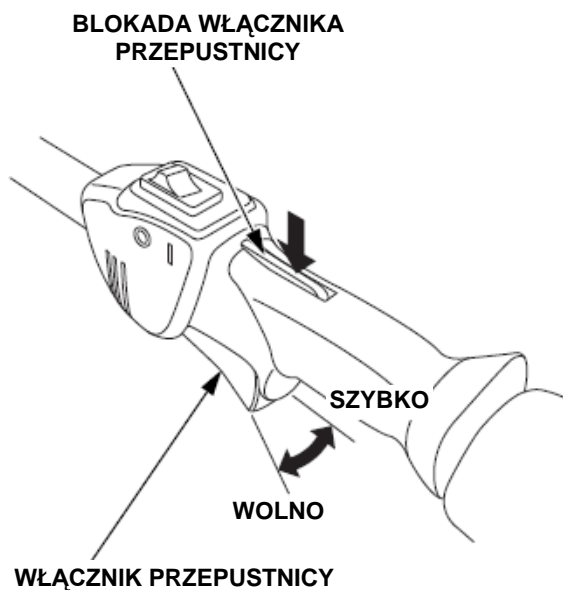
Gdy dociskasz stopniowo włącznik przepustnicy, obroty silnika wzrastają.

Dociśnij włącznik przepustnicy mocniej, aby zwiększyć obroty silnika.

Gdy puszczasz włącznik przepustnicy, zmniejszają się obroty silnika.

Blokada włącznika przepustnicy

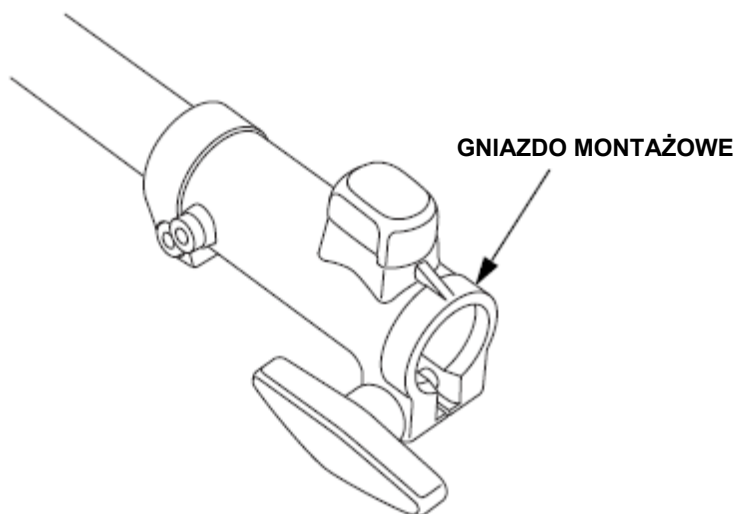
Wciśnięcie blokady włącznika przepustnicy umożliwia operowanie włącznikiem. Jeśli blokada nie została uprzednio wciśnięta, nie można dociśnąć włącznika przepustnicy i tym samym zwiększyć obrotów silnika.



□

Gniazdo montażowe

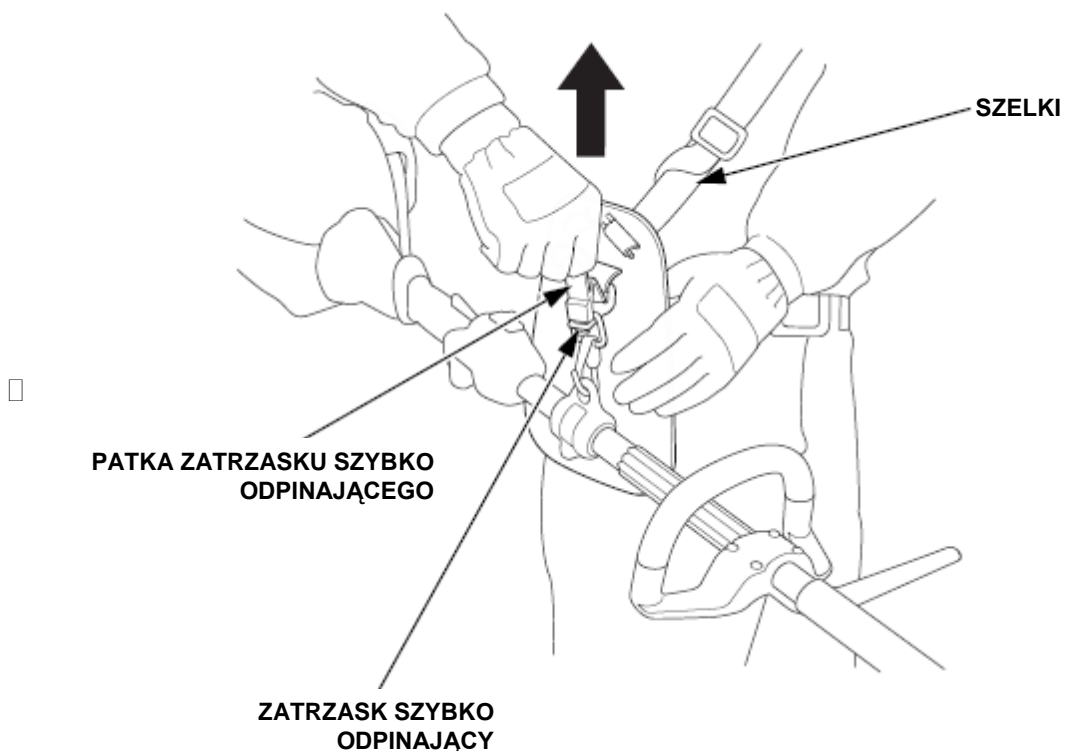
Gniazdo montażowe służy do instalacji autoryzowanych narzędzi i akcesoriów Hondy do jednostki napędowej Versatool. Zapoznaj się z procedurą montażu i demontażu narzędzi doczepnych, znajdującą się na stronach 30-32.



Zatrzask szybko odpinający

Zatrzask szybko odpinający ma za zadanie natychmiast uwolnić jednostkę napędową z uprzęży szelek w przypadku wystąpienia nagłej sytuacji awaryjnej.

Pociągnij patkę zatrzasku w górę, a urządzenie zostanie momentalnie odpięte z szelek.



5. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

Aby praca jednostką napędową była bezpieczna i efektywna, zawsze przeprowadzaj kontrolne sprawdzenie urządzenia przed uruchomieniem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Sprawdzenia przed uruchomieniem dokonuj zawsze na równym, stabilnym podłożu i przy zatrzymanym silniku. Upewnij się również, że włącznik zapłonu ustawiony jest w pozycji OFF.

1. Sprawdzenie poziomu oleju silnikowego

⚠ UWAGA!

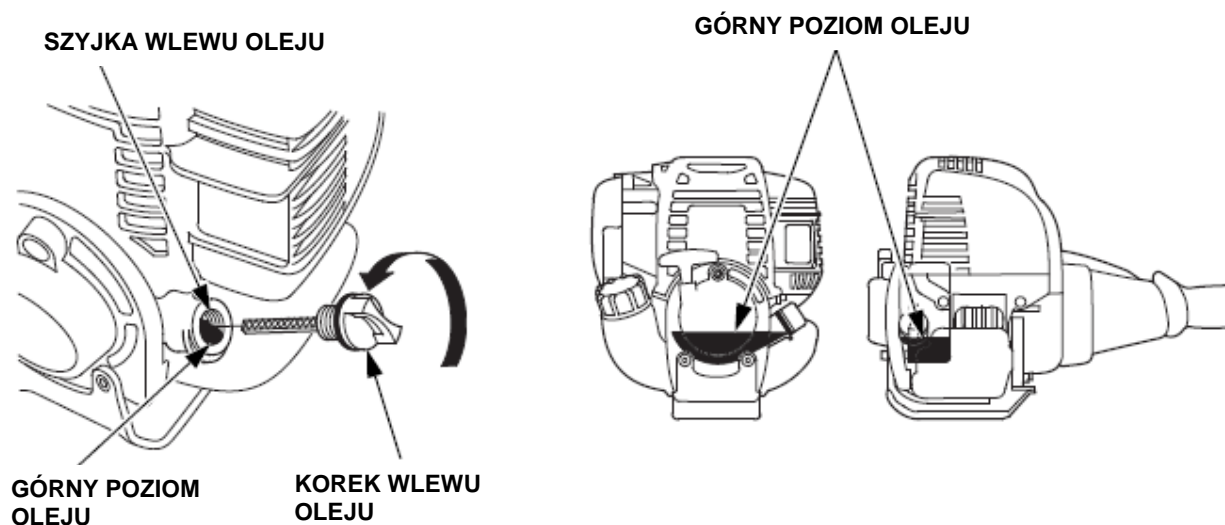
Uruchamianie i praca silnika przy niskim poziomie oleju spowoduje poważne uszkodzenie silnika.

Sprawdzaj poziom oleju przed każdym uruchomieniem lub co 10 godzin, jeśli jednostka napędowa pracuje nieprzerwanie.

1. Umieść jednostkę napędową poziomo na równej powierzchni i wykręć korek wlewu oleju.
2. Sprawdź poziom oleju. Jeśli poziom nie sięga wyznaczonej minimalnej granicy, dolej zalecanego oleju do górnego limitu.
3. Dokładnie zakręć korek wlewu oleju.

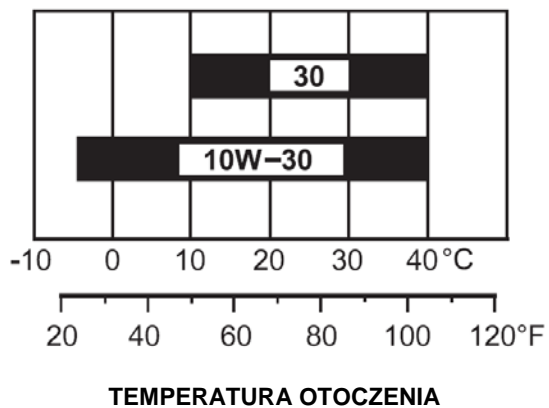
ILOŚĆ OLEJU SILNIKOWEGO:

UMC425E, UMC425U: 0,08 ℓ
UMC435E, UMC435U: 0,10 ℓ



Stosuj olej do silników 4-suwowych spełniający lub przewyższający wymogi API kategorii serwisowej SE lub wyższej (lub równoważnej). Zawsze sprawdzaj oznaczenie klasy serwisowej API na etykiecie pojemnika z olejem, aby upewnić się, że zawiera ono litery SE lub wyższe (lub równoważne).

Olej SAE 10W-30 jest olejem zalecanym do powszechnego użytku. Oleje o innej lepkości niż wskazana na wykresie obok mogą być stosowane, jeśli średnia temperatura otoczenia mieści się we wskazanym przedziale.



UWAGA!

Stosowanie oleju bezdetergentowego lub do silników 2-suwowych może znacznie skrócić żywotność serwisową silnika.

2. Sprawdzenie poziomu paliwa

Stosuj bezołowiową benzynę samochodową o zalecanej liczbie oktanowej 95.
Nigdy nie stosuj starej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanki olejowo-benzynowej.
Zapobiegaj dostaniu się wody lub zanieczyszczeń do zbiornika paliwa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

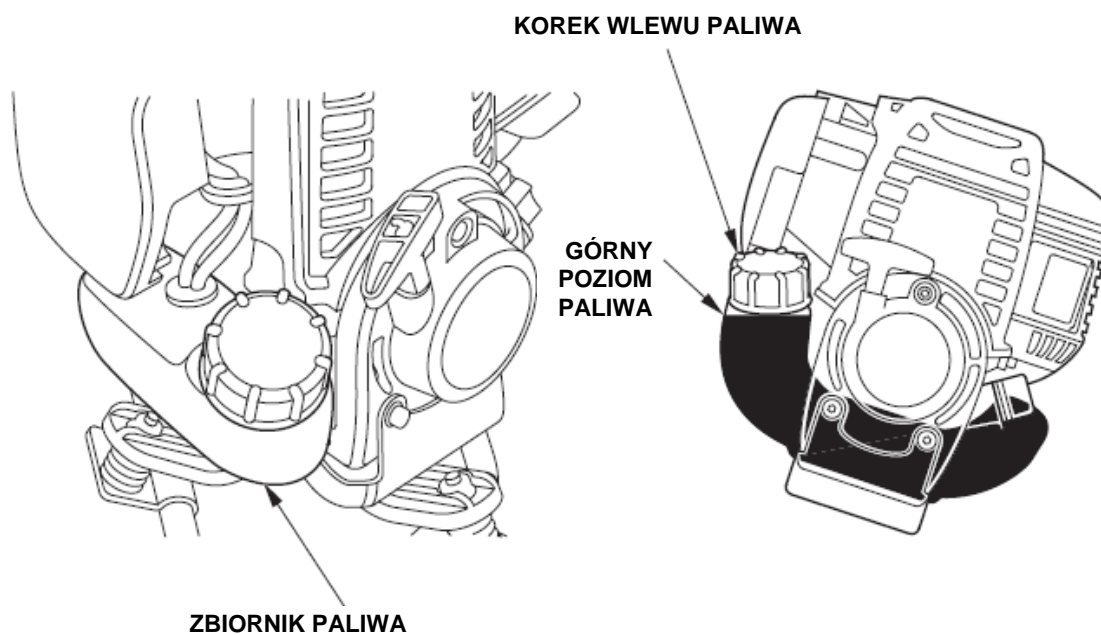
- Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa.
- Napełniaj zbiornik w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku. Nie pal i nie dopuszczaj źródła iskier i otwartego ognia do miejsca, w którym tankujesz lub przechowujesz benzynę.
- Nie przepelniaj zbiornika paliwa (w szyjce wlewu nie może znajdować się paliwo). Po napełnieniu upewnij się, że korek wlewu paliwa jest dokładnie dokręcony.
- Uważaj, aby nie rozlać paliwa. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. Jeśli rozlałeś paliwo, upewnij się, że powierzchnie zalane są suche przed uruchomieniem silnika.
- Unikaj powtarzającego się i długotrwałego kontaktu skóry z paliwem lub wdychania jego oparów. **PRZECHOWUJ PALIWO POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**



UWAGA!

Substytuty benzyny nie są zalecane, mogą być szkodliwe dla komponentów układu paliwowego.

1. Sprawdź poziom paliwa w zbiorniku zaglądając przez otwór wlewowy, trzymając wlew paliwa skierowany do góry.
2. Jeśli poziom paliwa jest niski, zatankuj do określonego w instrukcji poziomu. Odkręcaj korek wlewu paliwa stopniowo, aby uwolnić zebrane w zbiorniku powietrze pod ciśnieniem. Jeśli korek będzie odkręcany szybko, paliwo może wytrysnąć ze zbiornika.



UWAGA

Jakość benzyny bardzo szybko ulega pogorszeniu pod wpływem takich czynników, jak: ekspozycja na światło, temperatura czy upływ czasu.

W najgorszym przypadku benzyna może nie nadawać się do użytku już po upływie jednego miesiąca.

Stosując złej jakości paliwo możesz spowodować poważne uszkodzenie silnika (niedrożny gaźnik, zatkane zawory).

Uszkodzenia spowodowane stosowaniem niewłaściwego paliwa nie podlegają bezpłatnym naprawom gwarancyjnym.

Aby uniknąć takich sytuacji, postępuj ściśle wg poniższych wskazówek:

- Stosuj tylko zalecaną benzynę (patrz str. 21).
- Stosuj tylko świeżą i czystą benzynę.
- Aby opóźnić proces pogarszania się paliwa, przechowuj benzynę w przystosowanym do tego celu karnistrze.
- Jeśli zamierzasz magazynować urządzenie dłużej niż 1 miesiąc, zlej paliwo z gaźnika i opróżnij zbiornik paliwa (patrz str. 55 i 56).

Benzyny zawierające alkohol

Jeżeli zdecydujesz się na stosowanie benzyny zawierającej alkohol upewnij się, że jej liczba oktanowa jest odpowiednio wysoka do liczby zalecanej przez Hondę.

Są dwa rodzaje benzyn zawierających alkohol: benzyny zawierające etanol lub metanol.

Nigdy nie używaj benzyn zawierających więcej niż 10% etanolu.

Nigdy nie używaj też benzyn zawierających więcej niż 5% metanolu (metyl lub alkohol drzewny), jeżeli nie zawierają jednocześnie uszlachetniaczy i środków opóźniających występowanie korozji.

UWAGA

- Uszkodzenia układu paliwowego lub problemy z działaniem silnika, będące skutkiem używania benzyny zawierającej więcej alkoholu procentowo, niż jest to zalecane, nie są objęte gwarancją.
- Gdy kupujesz benzynę na nieautoryzowanej stacji, spróbuj dowiedzieć się, czy zawiera alkohol, a jeśli tak, to jaki i w jakiej zawartości procentowej.

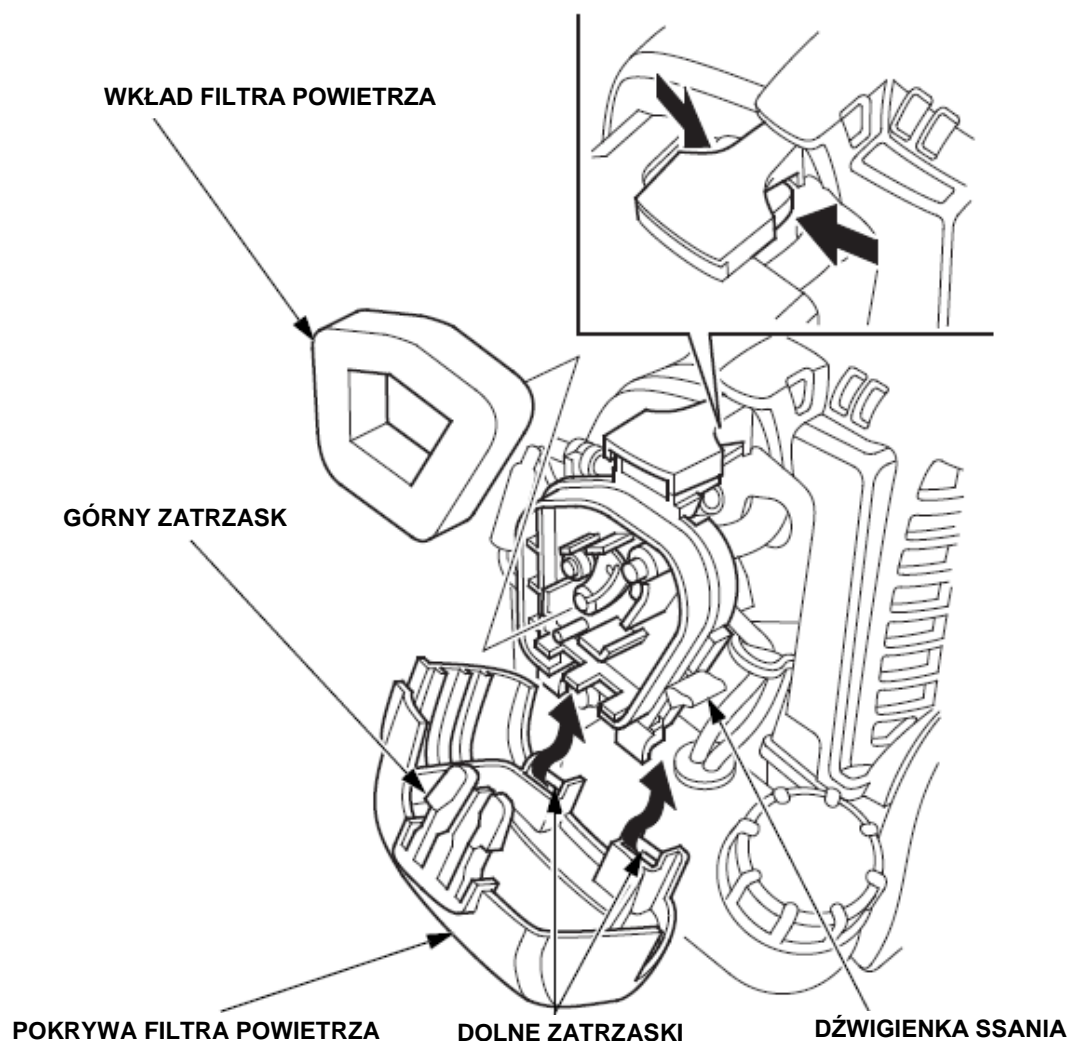
Jeśli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu silnika podczas używania benzyny zawierającej alkohol lub co do której podejrzewasz, że zawiera alkohol, natychmiast wymień benzynę na taką, o której wiesz, że alkoholu nie zawiera.

3. Sprawdzenie filtra powietrza

⚠ UWAGA!

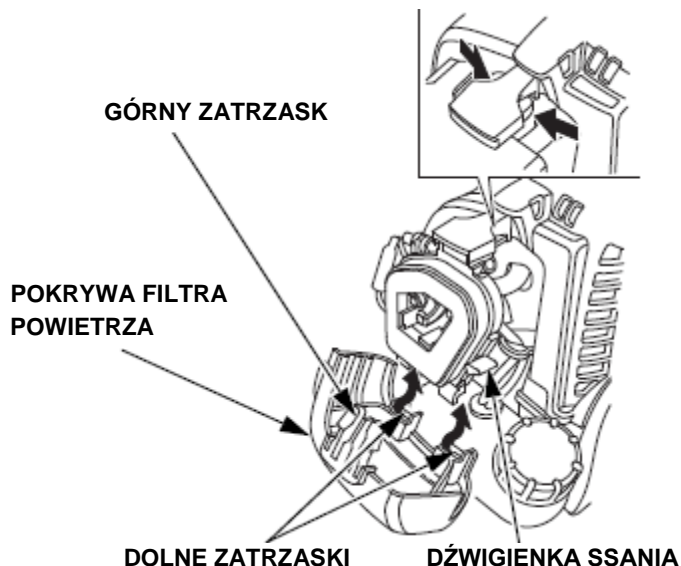
Nigdy nie uruchamiaj silnika bez założonego filtra powietrza, spowoduje to bardzo szybkie zużycie silnika.

1. Przesław dźwigenkę ssania w pozycję ZAMKNIĘTE (górną pozycję).
2. Zdejmij pokrywę filtra powietrza, odhaczając górny zatrzask i dwa dolne pokrywy filtra.
3. Sprawdź, czy wkład filtra nie jest zabrudzony lub uszkodzony.
Jeśli wkład jest zabrudzony – oczyść go (patrz str. 45).
4. Zainstaluj z powrotem wkład filtra.
5. Załóż z powrotem pokrywę filtra powietrza, wsuwając dolne zatrzaski, a następnie górny i domykając go.

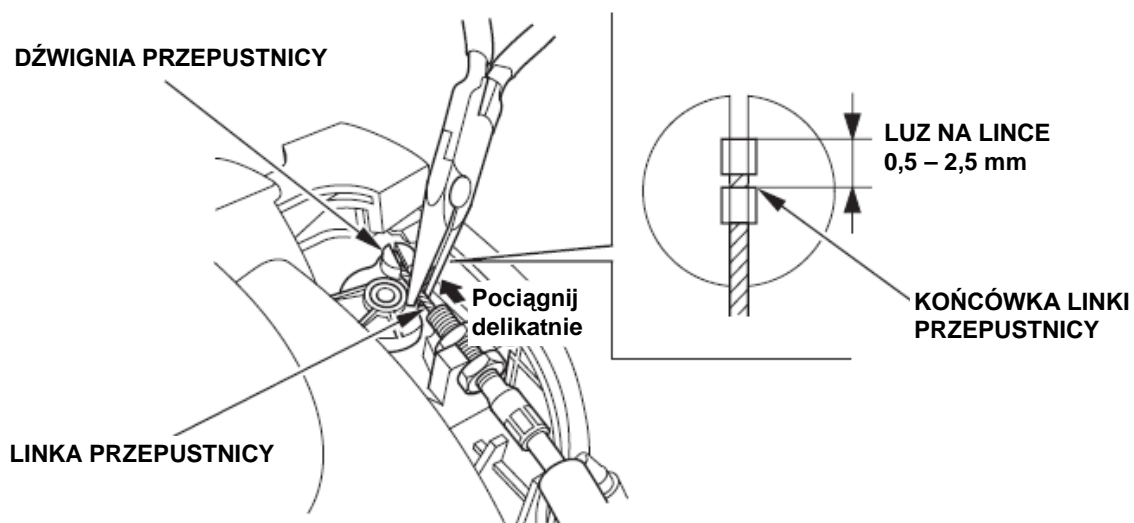


4. Sprawdzenie luzu na lince przepustnicy

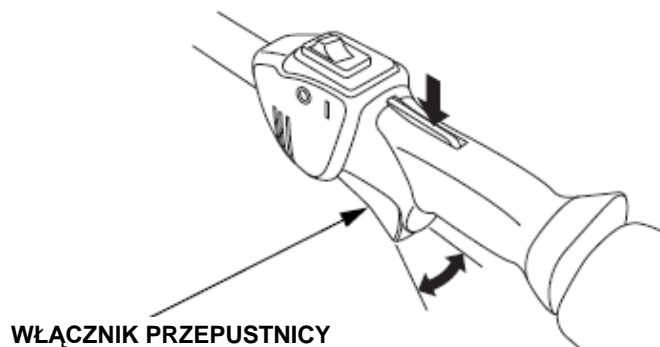
1. Przesław dźwigienkę ssania w pozycję ZAMKNIĘTE (górne ustawienie).
2. Zdejmij pokrywę filtra powietrza, otwierając górny zatzask i odhaczając dolne.



3. Pociągnij delikatnie linkę przepustnicy i sprawdź długość, o jaką wydłużyła się linka na jej końcu. Długość ta powinna wynosić 0,5 - 2,5 mm. (Uważaj, aby nie uszkodzić linki przepustnicy). Dokonaj regulacji (patrz str. 49), jeśli pomiar przekracza dopuszczalną wartość.



4. Wypróbuj kilkakrotnie system przepustnicy i sprawdź luz na końcu linki (t. j. dźwigienka przepustnicy nie rusza się podczas dociskania włącznika przepustnicy).
- Sprawdź, czy włącznik przepustnicy działa płynnie i zawsze powraca do pozycji obrotów jałowych.



Jeśli pojawi się jakikolwiek symptom nieprawidłowego działania, system przepustnicy musi zostać serwisowany. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym Hondy.

□

5. Sprawdzenie zapięcia szelek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

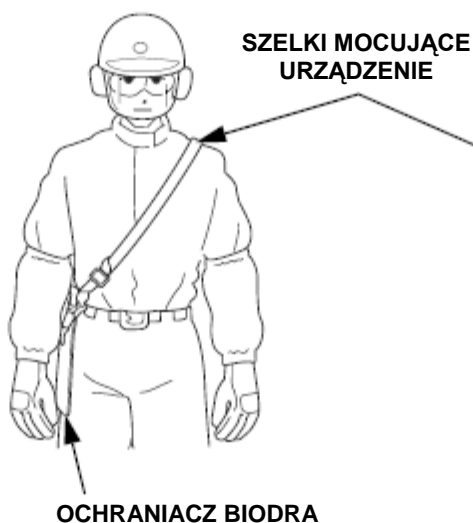
Zawsze używaj jednostki napędowej zawieszając ją uprzednio na szelkach. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała spowodowanych niestabilnością urządzenia.

1. Zakładaj szelki w taki sposób, aby ochroniacz biodra znajdował się po prawej stronie ciała.
 - Upewnij się, że szelki nie są poskręcane.
 - Jeśli jest to rodzaj szelek zakładanych na obydwa ramiona, dobrze zapnij przedni zatrask szelek tak, abyś usłyszał kliknięcie.
Aby rozpiąć zatrask, pociągnij za prawą i lewą szelkę w przeciwne strony, jednocześnie ściskając zatrask.

**Szelki podwójne (na obydwa
(UMC435E-UMC435U)**



**Szelka pojedyncza
(UMC425E)**

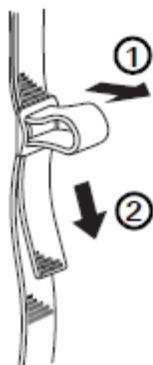


**Szelka pojedyncza
(UMC425U)**

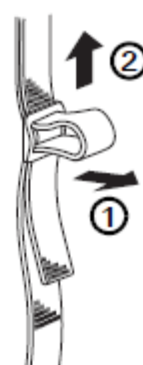


2. Wyreguluj długość szelek, jak pokazano na poniższym rysunku.

Aby skrócić szelkę/i



Aby wydłużyć szelkę/i



□

3. Zawień końcówki szelek w stronę swojego ciała i zapnij.

(UMC435E-UMC435U)



**Zawiń końcówki szelek i zapnij.
(Istnieje jeden odpowiedni punkt
na tylnej stronie ciała)**

(UMC425E)



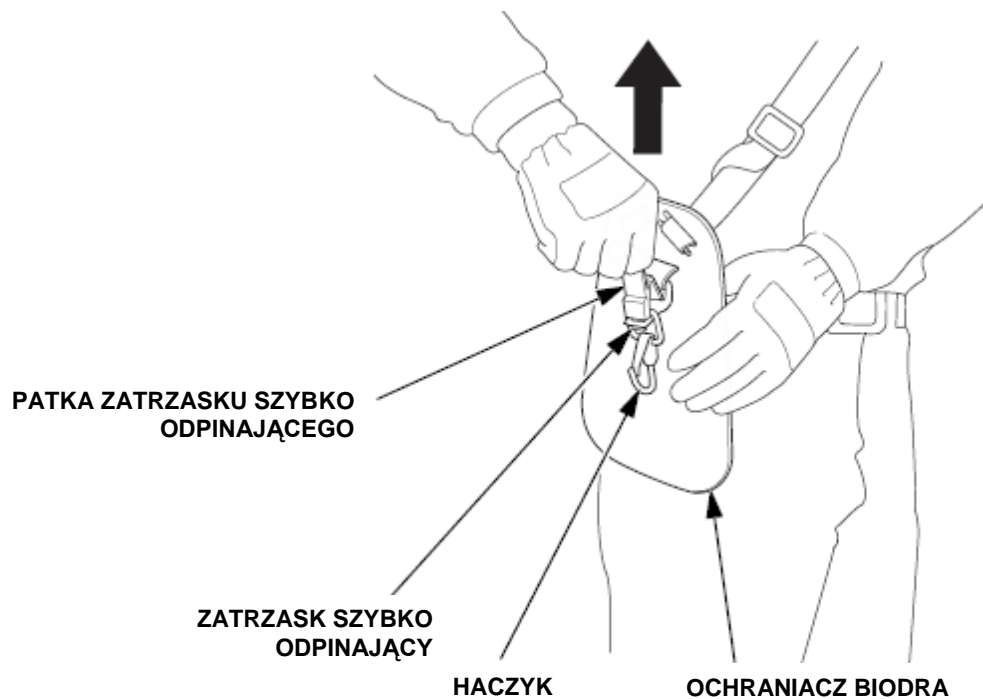
(UMC425U)



**Zawiń końcówkę szelki i
zapnij.**

6. Sprawdzenie zatrzasku szybko odpinającego

1. Załóż na siebie szelki.
2. Sprawdź, czy zatrzask odpina się w chwili, gdy tylko wyciągniesz patkę zatrzasku szybko odpinającego, jednocześnie przytrzymując ochraniacz biodra lewą ręką.
3. Włóż z powrotem wpust zatrzasku na miejsce, aby ponownie zawiesić jednostkę napędową na szelkach.



Jeśli zatrzask nie odpina się, zanieś szelki do sprawdzenia i naprawy w autoryzowanym serwisie.

7. Instalacja / demontaż narzędzia doczepnego

Sprawdź okolicę gniazda montażowego:

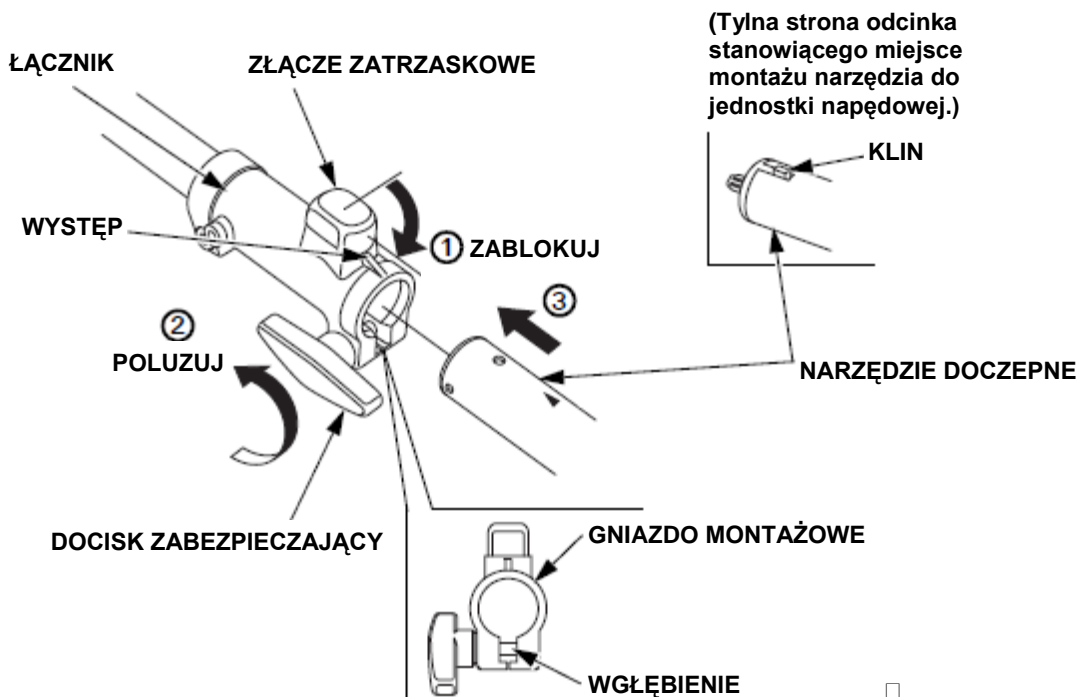
1. Sprawdź, czy złącze zatraskowe działa płynnie.
2. Sprawdź, czy docisk zabezpieczający zaciska się i zwalnia w sposób płynny i czy nie nosi śladów żadnych uszkodzeń.
3. Upewnij się, że wewnątrz gniazda montażowego i we wgłębieniu nie osadziły się jakieś resztki czy ciała obce.

Instalacja:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

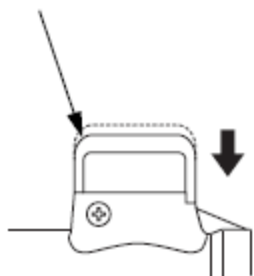
Dopóki osprzęt doczepny nie zostanie poprawnie zamontowany do jednostki napędowej, nie wolno uruchamiać silnika. W przeciwnym razie możesz doznać obrażeń ciała, jeśli na przykład dotkniesz okolicy otworu gniazda montażowego.

1. Ustaw złącze zatraskowe w pozycji zablokowanej i poluzuj docisk zabezpieczający.
2. Zrównaj znak "▲" umieszczony na narzędziu doczepnym z występem znajdującym się na końcu gniazda. Możesz także zrównać klin znajdujący się na narzędziu z wgłębieniem wewnątrz gniazda montażowego.

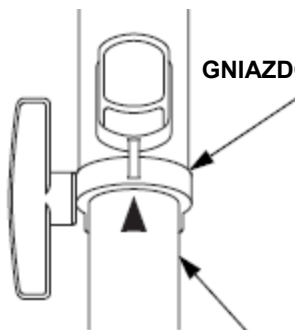


3. Wsuń narzędzie doczepne do momentu, aż złącze zatraskowe kliknie. Upewnij się, że znak "▲" umieszczony na narzędziu znajduje się tuż przy otworze gniazda montażowego.

ZŁĄCZE ZATRZASKOWE

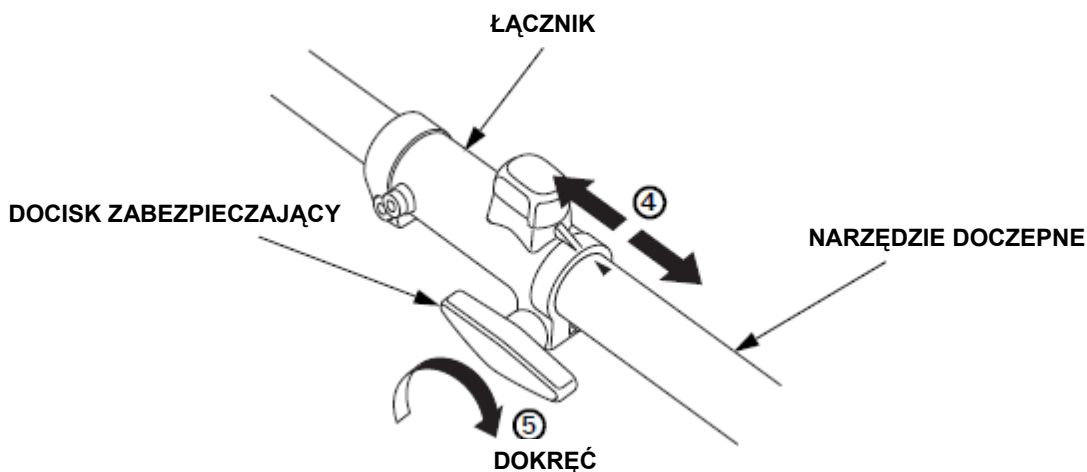


GNIAZDO MONTAŻOWE



NARZĘDZIE DOCZEPNE

4. Pociągnij za uchwyt gniazda montażowego i za narzędzie doczepne jednocześnie w przeciwne strony, próbując je rozdzielić, aby w ten sposób upewnić się, że narzędzie nie zostanie wypięte z gniazda.
5. Dokręć docisk zabezpieczający.



 **UWAGA!**

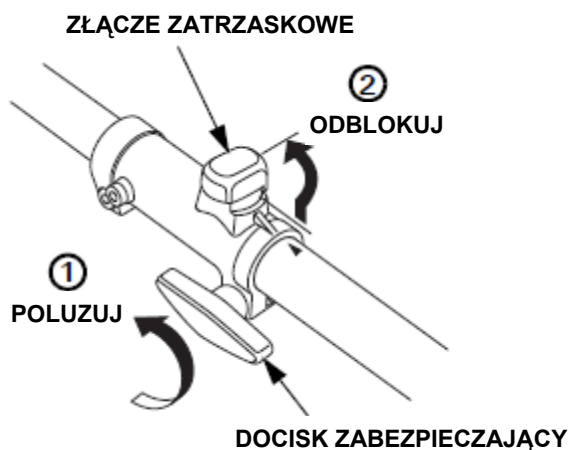
Jeśli umieszczasz jednostkę napędową z rozrusznikiem skierowanym w dół, uważaj, aby nie uderzyć w rozrusznik. Rozrusznik lub silnik może ulec uszkodzeniu, jeśli któryś z tych elementów zostanie uderzony.

Demontaż:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

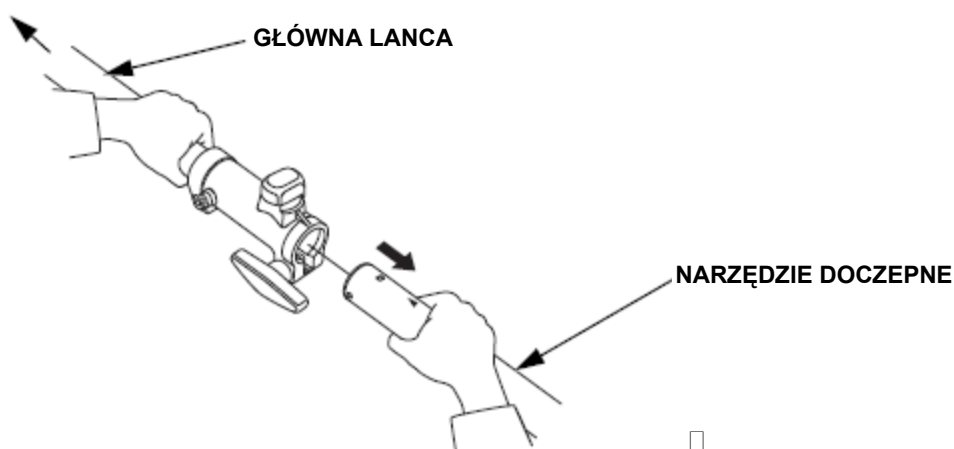
Upewnij się, że silnik jest wyłączony. Bądź także pewien, że silnik i narzędzie doczepne zostały całkowicie zatrzymane, zanim rozpoczniesz demontaż narzędzia doczepnego. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Poluzuj docisk zabezpieczający.
2. Pociągnij w górę złącze zatrzaskowe, aby w ten sposób ustawić je w pozycji odblokowanej.



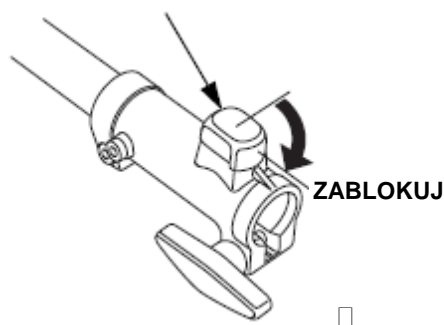
3. Przytrzymaj za główną lancę od strony jednostki napędowej i odłącz narzędzie.

OD STRONY JEDNOSTKI NAPĘDOWEJ



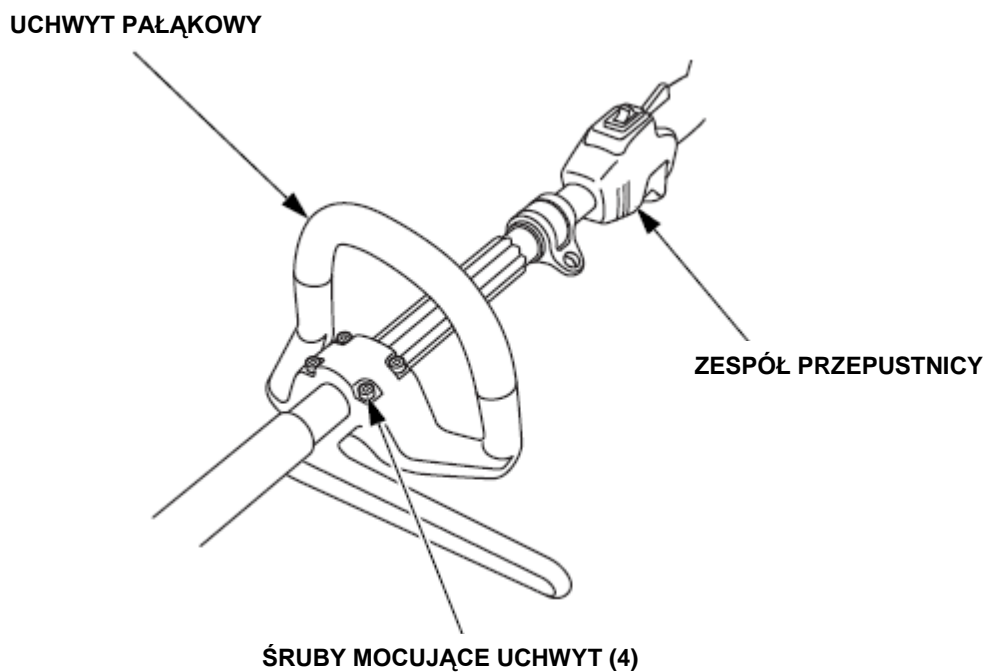
4. Ustaw złącze zatrzaskowe w pozycji zablokowanej.

ZŁĄCZE ZATRZASKOWE



8. Sprawdzenie śrub i nakrętek

1. Sprawdź, czy żadna ze śrub i nakrętek nie jest poluzowana. Jeśli zachodzi taka konieczność – dokręć dokładnie.
2. Sprawdź, czy śruby i nakrętki mocujące uchwyt nie są poluzowane i dobrze je dokręć w razie potrzeby.

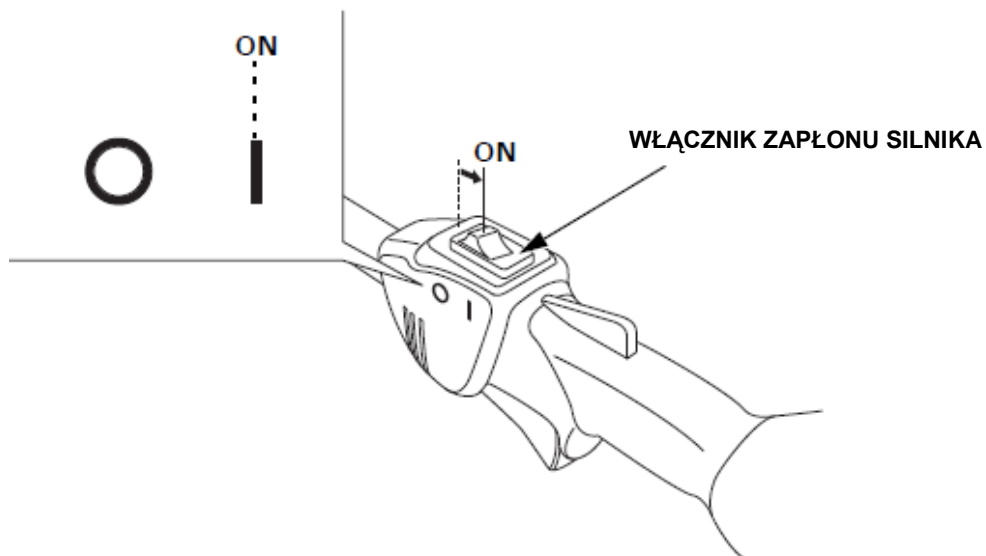


6. URUCHOMIENIE SILNIKA

! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu. Upewnij się, że jest zapewniona prawidłowa wentylacja.
- Uruchamiaj silnik z dala od miejsca, w którym przebywają ludzie, zwierzęta oraz w odpowiedniej odległości od otaczających budynków. Upewnij się, że na terenie roboczym nie ma żadnych przeszkód.

1. Przesław włącznik zapłonu silnika w pozycję ON (włączony).

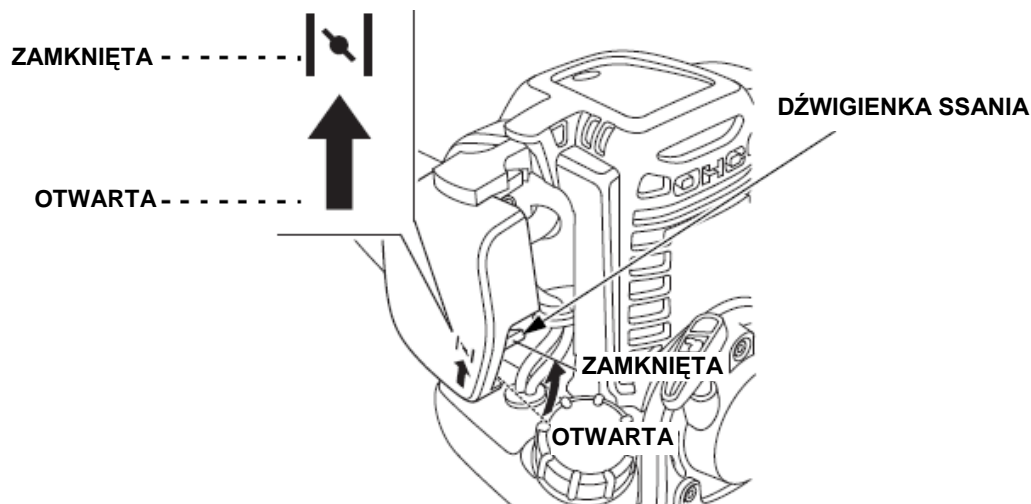


2. Aby uruchomić zimny silnik, przestaw dźwigenkę ssania w pozycję ZAMKNIĘTA.

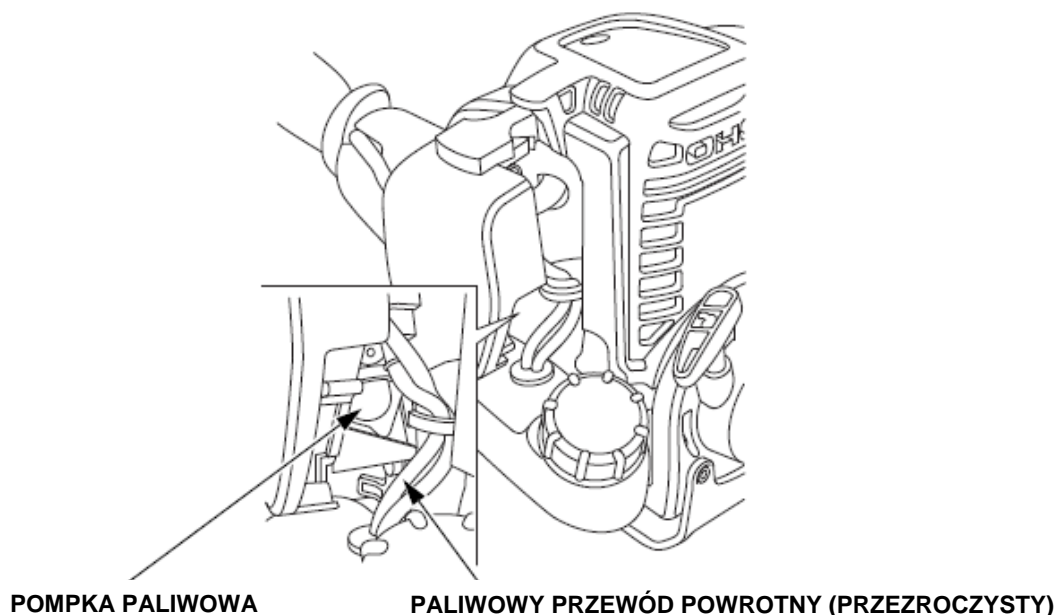
Aby ponownie uruchomić silnik, który wcześniej już pracował (ciepły silnik), pozostaw dźwigenkę ssania w pozycji OTWARTA.

UWAGA

Nie używaj ssania, jeśli silnik jest ciepły lub temperatura otoczenia wysoka.



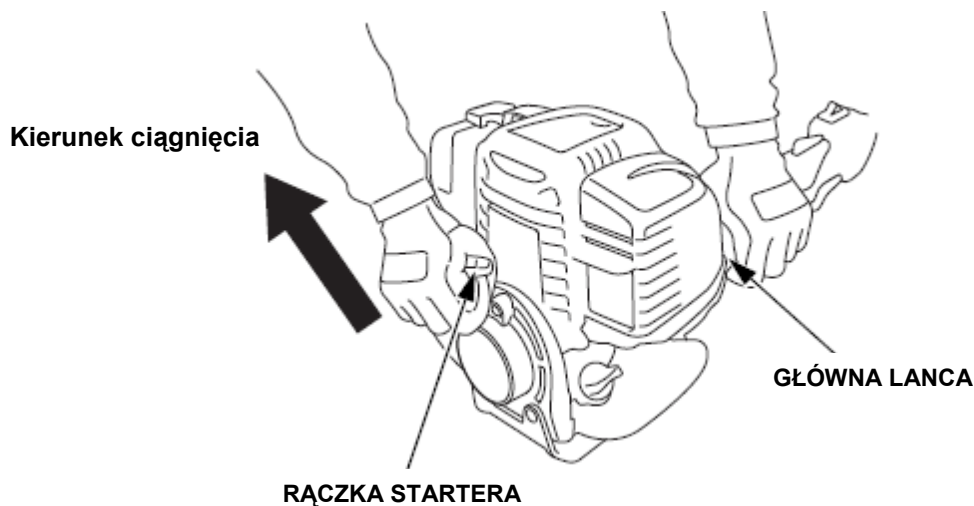
3. Kilukrotnie ściśnij pompkę paliwową, aż w paliwowym przewodzie powrotnym (przezroczysta rurka) zacznie być widoczny przepływ paliwa.



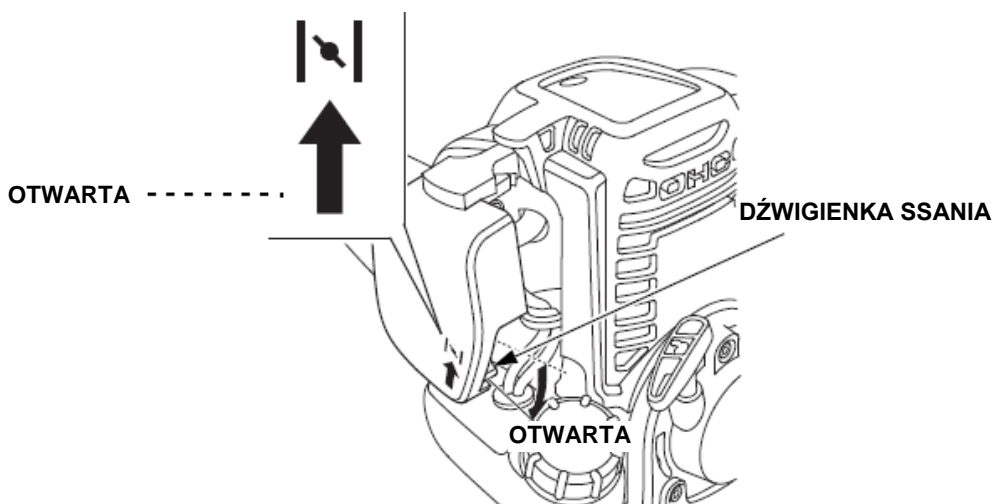
4. Pociągnij lekko rączkę rozrusznika, aż do wycucia oporu, jednocześnie przytrzymując ręką główną lancę jednostki napędowej, następnie szarpnij energicznie w kierunku wskazanym przez strzałkę na poniższym rysunku. Delikatnie odwieź rączkę startera na miejsce.

UWAGA!

- Nie pozwól, aby rączka startera gwałtownie powróciła do pozycji wyjściowej, uderzając o silnik. Odwieź rączkę delikatnie, aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika.
- Może dojść do uszkodzeń, jeśli rączka startera będzie pociągana przy pracującym silniku.



5. Jeśli dźwigenka ssania była przestawiona w pozycję ZAMKNIĘTA na czas uruchomienia silnika, stopniowo przestawiaj ją do pozycji OTWARTA w miarę rozgrzewania się silnika.



Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach, standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt bogata. Spadnie wydajność urządzenia, a zużycie paliwa wzrośnie. Zbyt bogata mieszanka powoduje również osadzanie nagaru węglowego na świecy zapłonowej i utrudnia rozruch. Praca w takich warunkach różni się od tych, do których silnik został dostosowany i dla których uzyskał certyfikat. Przy długim okresie użytkowania powoduje to wzrost emisji spalin.

Działanie urządzenia na dużych wysokościach można poprawić wykonując określoną modyfikację gaźnika. Jeśli stale użytkujesz urządzenie na wysokości powyżej 1500 m n.p.m. skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu wykonania odpowiedniej przeróbki gaźnika. Silnik używany na dużych wysokościach z wykonaną modyfikacją będzie spełniał normy emisyjne przez cały okres użytkowania.

Nawet przy wykonanej modyfikacji gaźnika, moc silnika będzie spadać ok. 3,5% na każde kolejne 300 m zwiększenia wysokości. Spadek mocy związany ze wzrostem wysokości będzie jeszcze większy, jeśli nie zostanie wykonana modyfikacja gaźnika.



Jeśli gaźnik został przystosowany do pracy na dużych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt uboga, aby urządzenie prawidłowo działało na wysokościach mniejszych. Użytkowanie jednostki napędowej ze zmodyfikowanym gaźnikiem na małych wysokościach może doprowadzić do przegrzania silnika i jego poważnego uszkodzenia. Jeśli ponownie masz zamiar użytkować urządzenie na małych wysokościach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przywrócenia fabrycznych ustawień gaźnika.

7. UŻYTKOWANIE

Uważnie i ze zrozumieniem zapoznaj się z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi na stronach 3 - 10 zanim przystąpisz do pracy z urządzeniem.

Jeśli zauważysz jakikolwiek odbiegający od normy dźwięk, zapach, wibracje lub inne nietypowe symptomy, natychmiast zatrzymaj silnik i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy.

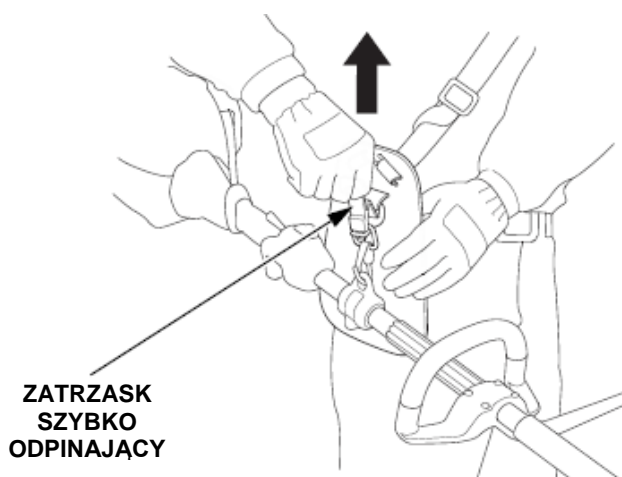
Po uruchomieniu, gdy silnik jeszcze działa na wolnych obrotach, przyczep jednostkę napędową do szelek i trzymaj urządzenie w odpowiedniej pozycji roboczej.



Trzymaj jednostkę napędową mocno za pomocą obydwu rąk i tak, aby palce i kciuki obejmowały uchwyty w sposób pokazany na powyższym rysunku. Dzięki temu będziesz mógł kontrolować urządzenie w każdym momencie pracy.

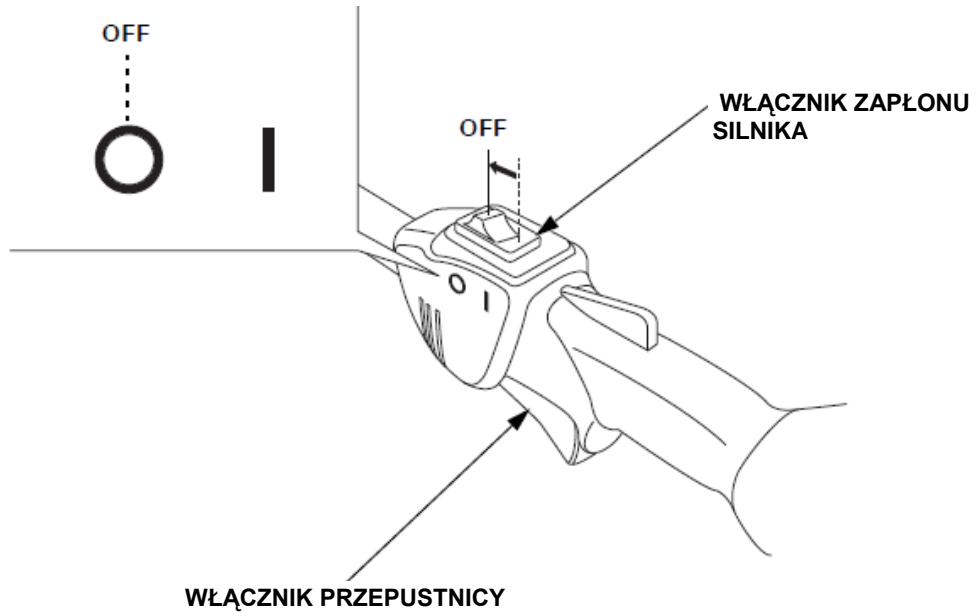
W celu zapoznania się ze sposobem pracy z danym narzędziem doczepnym, przeczytaj i postępuj wg instrukcji obsługi dołączonej do każdego rodzaju osprzętu.

W sytuacji awaryjnej pociągnij zatrzask szybko odpinający, aby natychmiast wyjąć urządzenie z szelek.



8. ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Zwolnij włącznik przepustnicy.
2. Przesław włącznik zapłonu silnika w pozycję OFF (wyłączony).



9. KONSERWACJA

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Przed rozpoczęciem działań konserwacyjnych, połóż urządzenie na równej nawierzchni i przy zatrzymanym silniku oraz upewnij się, że włącznik zapłonu silnika ustawiony jest w pozycji OFF, aby mieć pewność, że silnik nie zostanie uruchomiony przez przypadek.
- Jednostka napędowa powinna być serwisowana w autoryzowanym serwisie Hondy, jeśli użytkownik nie posiada odpowiednich narzędzi i instrukcji serwisowych oraz nie jest wykwalifikowanym mechanikiem.

UWAGA!

Do napraw i konserwacji używaj oryginalnych części zamiennych Honda lub zamienników równoważnych im jakościowo. Stosowanie części o nieodpowiedniej jakości może spowodować uszkodzenie jednostki napędowej.

Okresowe kontrole i regulacje jednostki napędowej Honda UMC425E i UMC435E oraz UMC425U i UMC435U są podstawowym czynnikiem wpływającym na utrzymanie wysokiej sprawności urządzenia. Regularna konserwacja wpływa również na wydłużenie żywotności serwisowej urządzenia. Czasookresy wykonywania poszczególnych czynności serwisowych oraz ich rodzaj podane są w tabeli przeglądów na str. 41.

Tabela przeglądów

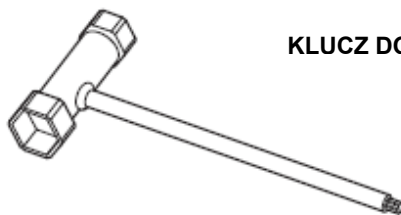
Regularny czasookres (1) Przeprowadzaj co wskazaną ilość miesięcy lub przepracowanych godzin, w zależności co nastąpi pierwsze.		Przed każ- dym użyciem	Po 1 mies. lub 10 h	Co 3 m-ce lub 25 h	Co 6 m-cy lub 50 h	Co rok lub 100 h	Co 2 lata lub 300 h	Strona Instr. Obsł.
Olej silnikowy	Sprawdź poziom							19
	Wymień							43
Filtr powietrza	Sprawdź							24
	Oczyść			(3)				45,46
Świeca zapłonowa	Sprawdź-wyreguluj							47
	Wymień							
Linka przepustnicy	Sprawdź							25,49
Włącznik przepustnicy	Sprawdź - oczyść							26
Żeberka chłodzące silnika	Sprawdź							51
Zatrząsk szybko odpinający szelek	Sprawdź							29
Złącze zatrząskowe	Sprawdź							30
Docisk zabezpieczający	Sprawdź							30
Gniazdo montażowe	Sprawdź							30
Śruby, nakrętki, mocowania	Sprawdź (Dokręć, jeśli trzeba)							33
Zbiornik paliwa	Wyczyść							52
Filtr paliwa	Sprawdź							52
Okładziny sprzęgła	Sprawdź				(2)			-
Wolne obroty	Sprawdź-wyreguluj					(2)		-
Luz zaworowy	Sprawdź-wyreguluj					(2)		-
Pasek napinający	Sprawdź	Po każdym 300 godzinach roboczo-godzinach (2) (4)						
Komora spalania	Oczyść	Co 300 roboczo-godzin (2)						-
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co każde 2 lata (wymień, jeśli to konieczne) (2)						-
Przewód olejowy	Sprawdź	Co każde 2 lata (wymień, jeśli to konieczne) (2)						-

UWAGA

- (1) W przypadku użytkowania do celów komercyjnych, zapisuj ilość przepracowanych godzin, aby określić właściwe przedziały czasowe wykonywania danej czynności konserwacyjnej.
- (2) Te czynności powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis, jeśli nie posiadasz odpowiednich narzędzi i nie jesteś biegłym mechanikiem. Należy odnieść się do instrukcji serwisowej Hondy.
- (3) Serwisuj częściej, jeśli pracujesz w zapyłonym środowisku.
- (4) Sprawdź, czy pasek nie nosi śladów pęknięć lub nadmiernego zużycia, jeśli tak, wymień pasek na nowy.

Zestaw narzędzi

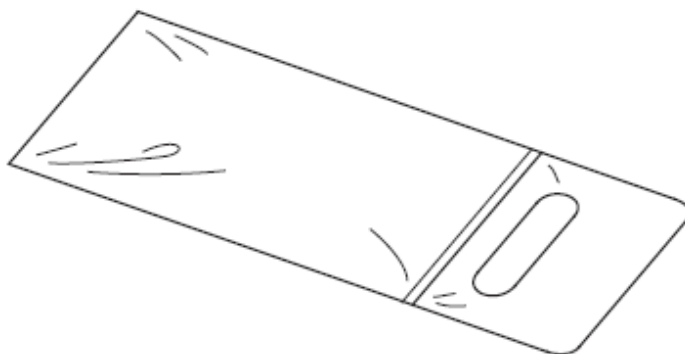
Dołączone w zestawie narzędzia są niezbędne do wykonania niektórych okresowych czynności konserwacyjnych, prostych regulacji i napraw.



KLUCZ DO ŚWIEC ZAPŁONOWYCH



KLUCZ AMPULOWY 4 mm



TORBA NA NARZĘDZIA
(tylko w modelach UMC425U, UMC435U)

1. Wymiana oleju silnikowego

UWAGA!

Jeśli silnik dopiero co zakończył pracę, silnik, tłumik i olej silnikowy będą bardzo gorące i pozostaną takie jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. W celu ochrony przed poparzeniem, odczekaj do momentu ich ochłodzenia, zanim rozpoczniesz wymianę oleju.

UWAGA

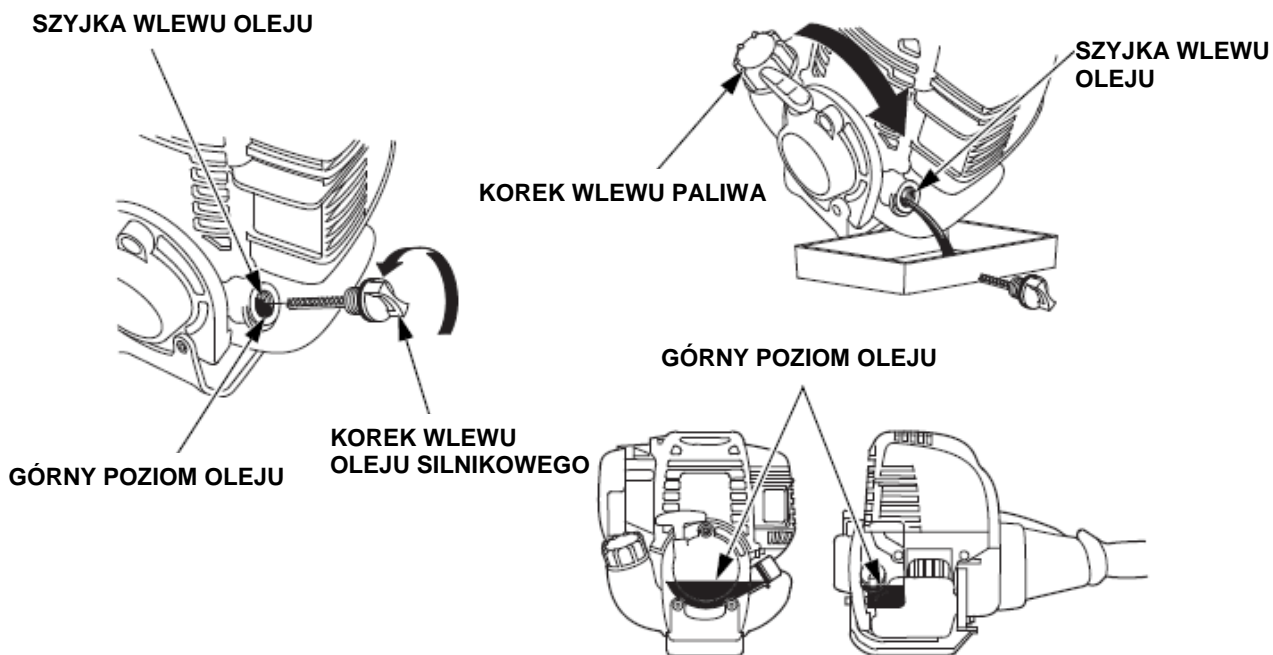
Zlewaj olej, gdy silnik jest jeszcze ciepły, w ten sposób zapewnisz szybkie i całkowite opróżnienie miski olejowej.

1. Sprawdź, czy korek wlewu paliwa jest dokładnie dokręcony.
2. Wykręć korek wlewu oleju i przechylając silnik na stronę szyjki wlewu oleju, zlej go do odpowiedniego pojemnika.
3. Uzupelnij zalecanym olejem (patrz str. 20) i sprawdź jego poziom po wymianie (patrz str. 19).
4. Zakręć korek wlewu oleju silnikowego.

ILOŚĆ OLEJU SILNIKOWEGO:

UMC425E, UMC425U: 0,08 l
UMC435E, UMC435U: 0,10 l

Po czynnościach związanych ze zużytym olejem silnikowym, dokładnie umyj ręce wodą z mydłem.



□

UWAGA

Prosimy utylizuj zużyty olej silnikowy w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Zalecamy zanieść zużyty olej w szczelnie zamkniętym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej w celu oddania do ponownego przetworzenia. Nie wyrzucaj zużytego oleju do śmieci, nie wylewaj do kanalizacji, ani do gruntu.

2. Serwisowanie filtra powietrza

Budny filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec awarii gaźnika, regularnie serwisuj filtr powietrza. Jeśli urządzenie pracuje w szczególnie zapyłonym środowisku, konieczne jest częstsze serwisowanie filtra powietrza.

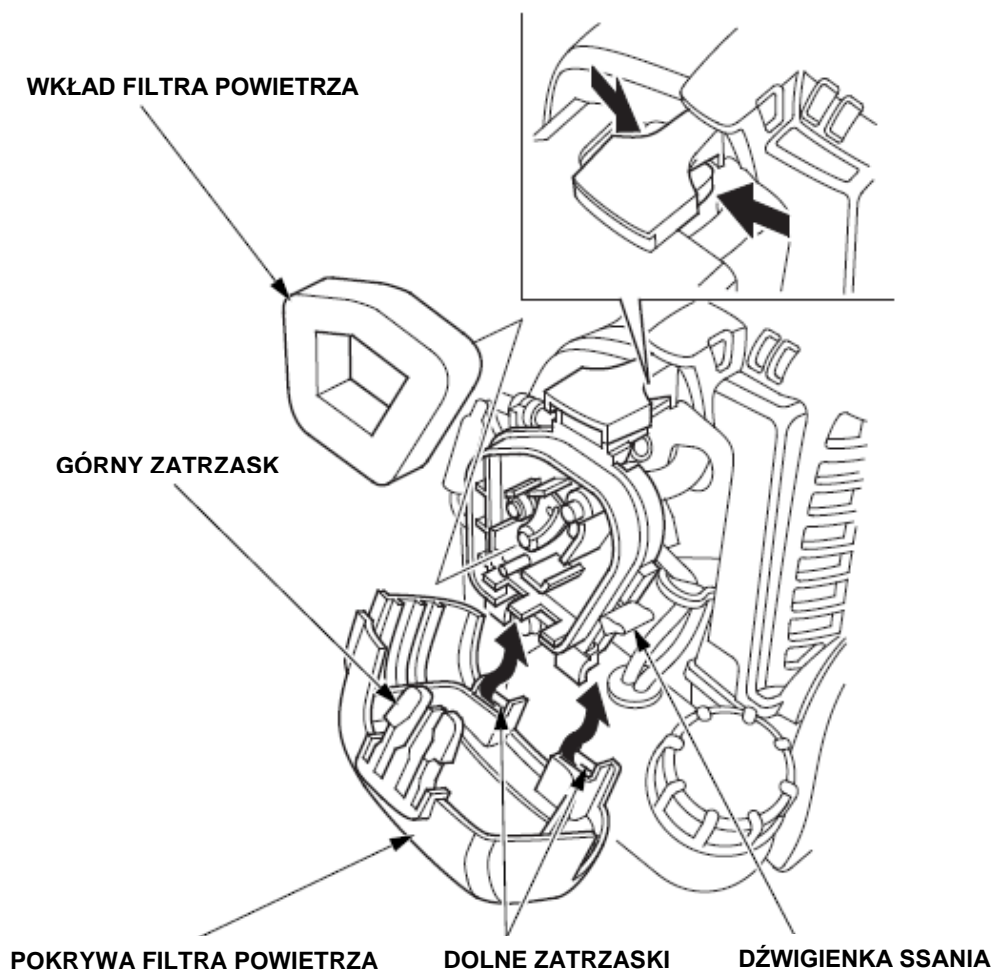
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nigdy nie stosuj benzyny lub rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu do czyszczenia wkładu filtra powietrza. Może to skutkować pożarem lub eksplozją.

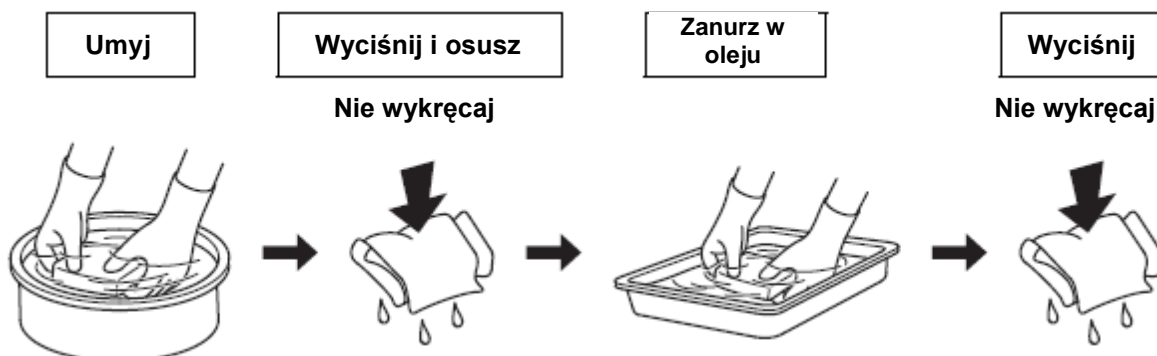
⚠ UWAGA!

Nigdy nie uruchamiaj silnika bez zamontowanego filtra powietrza. Możesz w ten sposób doprowadzić do szybkiego zużycia silnika.

1. Przesław dźwigenkę ssania w pozycję ZAMKNIĘTA (górne ustawienie).
2. Zdejmij pokrywę filtra powietrza odhaczając jeden górny i dwa dolne zatrzaski.



3. Umyj wkład filtra w ciepłej wodzie z mydłem, wypłucz i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Możesz także umyć wkład w niepalnym lub o wysokim punkcie zapłonu rozpuszczalniku i pozostawić do wyschnięcia. Następnie zanurz wkład filtra w czystym oleju silnikowym i wyciśnij nadmiar oleju. Jeśli we wkładzie pozostanie zbyt duża ilość oleju, silnik będzie dymił po uruchomieniu.



4. Zamontuj z powrotem wkład filtra.
5. Załóż pokrywę filtra wsuwając najpierw dolne zatrzaski, a następnie górny i dokładnie domknij.

3. Serwisowanie świecy zapłonowej

Zalecana świeca zapłonowa: **CMR5H (NGK)**

Aby zapewnić właściwą pracę silnika, szczelina między elektrodami świecy musi być prawidłowo ustawiona, a sama świeca nie może być pokryta nagarem.

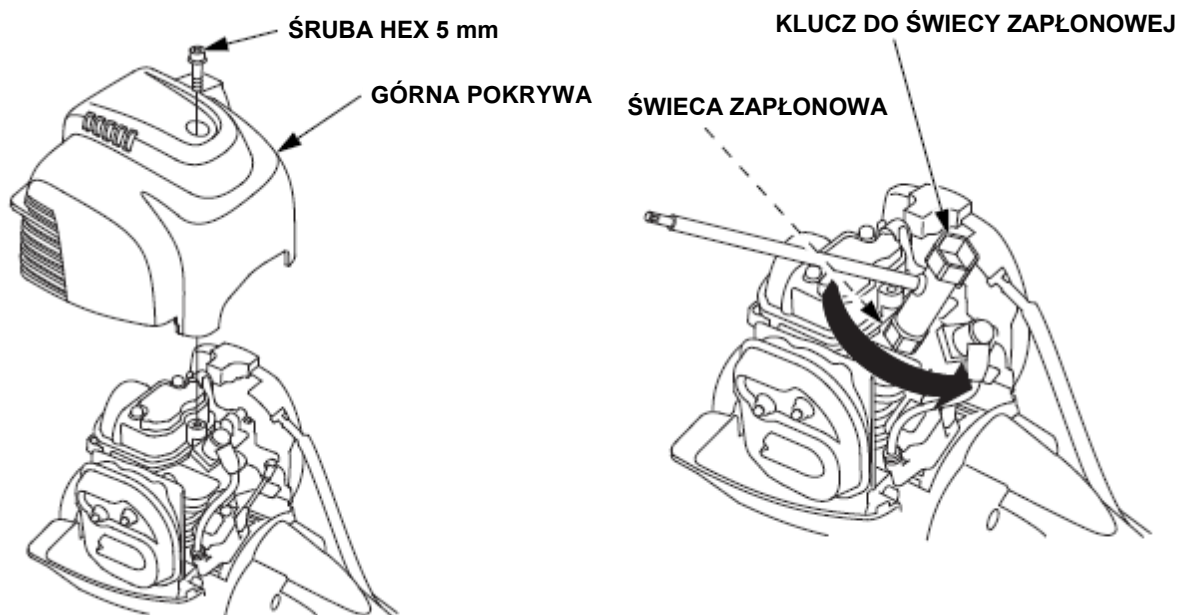
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Jeśli silnik dopiero co zakończył pracę, tłumik będzie bardzo gorący, uważaj, aby nie dotknąć gorącego tłumika.

⚠ UWAGA!

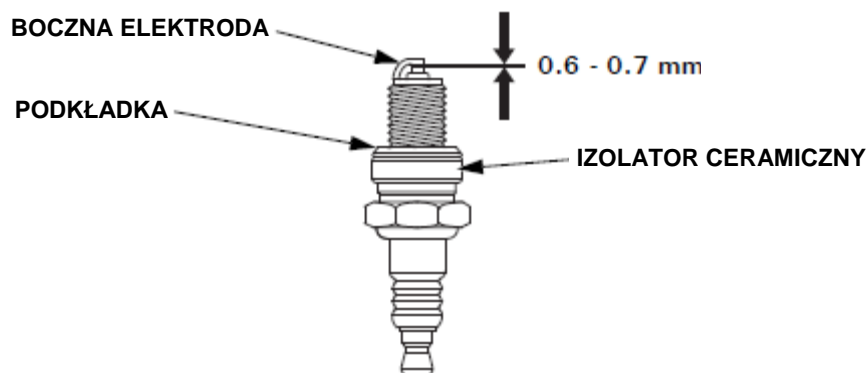
Nigdy nie używaj świecy zapłonowej o niewłaściwych parametrach.

1. Poluzuj za pomocą 5 mm klucza ampulowego śrubę hex. 5 mm, a następnie zdejmij górną pokrywę silnika.
2. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej i za pomocą odpowiedniego klucza do świec, wykręć świecę zapłonową.

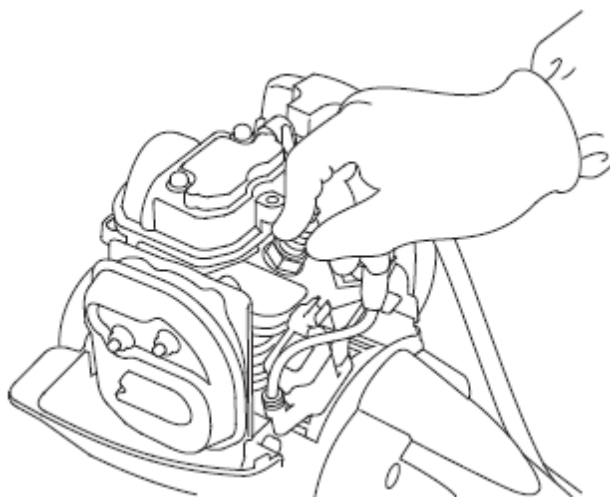


3. Wizualnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Jeśli widoczne jest zużycie lub izolator ceramiczny jest pęknięty lub obłupany, wyrzuć świecę. Oczyszcz świecę za pomocą drucianej szczotki, jeśli nadaje się do ponownego użycia.

4. Szczelinomierzem zmierz odstęp między elektrodami.
Jeśli konieczna jest regulacja, ostrożnie dognij boczną elektrodę.
Szczelina powinna mierzyć: 0,6 – 0,7 mm



5. Sprawdź, czy podkładka świecy jest w dobrym stanie i wkręć świecę ręcznie, aby zapobiec przekręceniu gwintu.
6. Po ręcznym wkręceniu świecy, dokręć ją kluczem do świec, aby dokładnie docisnąć podkładkę.



UWAGA

Jeśli instalujesz nową świecę, po ręcznym wkręceniu dokręć ją kluczem o 1/2 obrotu, aby docisnąć podkładkę. Jeśli instalujesz świecę używaną, dokręć ją kluczem o 1/8 do 1/4 obrotu w celu dociśnięcia podkładki.

⚠ UWAGA!

Świeca zapłonowa musi być właściwie dokręcona. Nieprawidłowo dokręcona świeca może się bardzo nagrzewać i doprowadzić do uszkodzenia silnika.

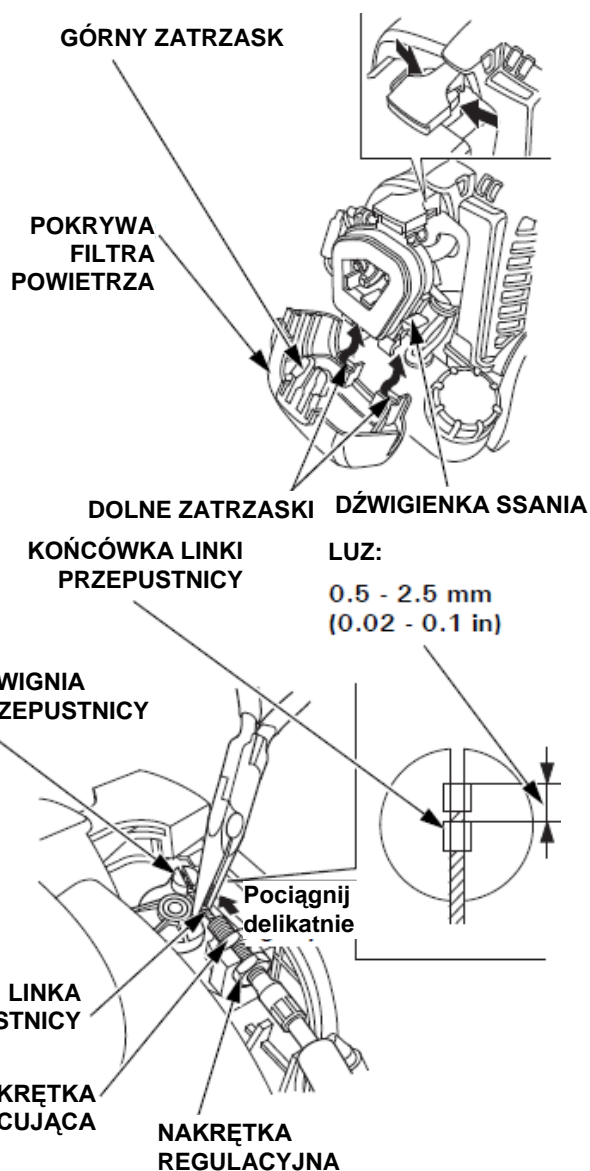
7. Załóż fajkę świecy zapłonowej.
8. Załóż górną pokrywę silnika i dokręć dokładnie śrubę hex. 5 mm przy pomocy klucza ampulowego.

4. Sprawdzenie i regulacja linki przepustnicy

Należy prawidłowo wyregulować luz na lince przepustnicy.

Regulacja:

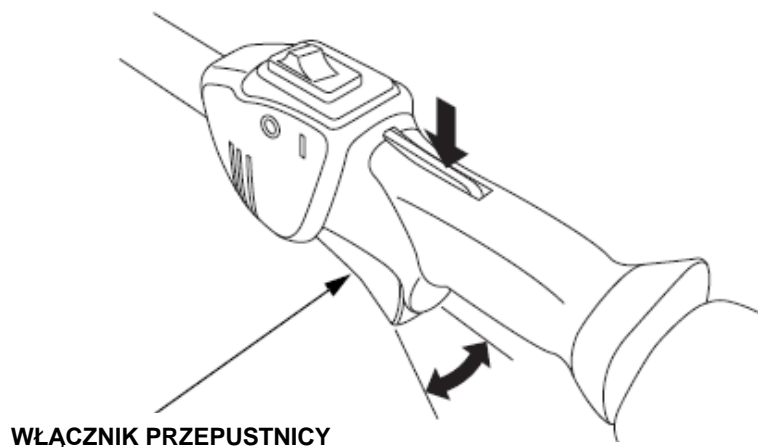
1. Przesław dźwigenkę ssania w pozycję ZAMKNIĘTA (górne ustawienie).
2. Zdejmij pokrywę filtra powietrza odhaczając górny zatrzask i dwa dolne na pokrywie.



3. Wyciągnij lekko linkę przepustnicy i przekręć nakrętkę regulacyjną tak, aby ustawić wydłużenie linki na końcówce w zakresie 0,5 mm – 2,5 mm (Uważaj, aby nie uszkodzić linki przepustnicy.)

4. Dokładnie dokręć nakrętkę mocującą linkę.
5. Wypróbuj kilkakrotnie działanie systemu przepustnicy i sprawdź, czy jest właściwy luz (t. j. dźwigienka przepustnicy nie porusza się, gdy dociskany/puszczany jest włącznik przepustnicy).

Po wykonaniu regulacji, sprawdź czy włącznik przepustnicy działa płynnie. Jeśli to konieczne, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy.



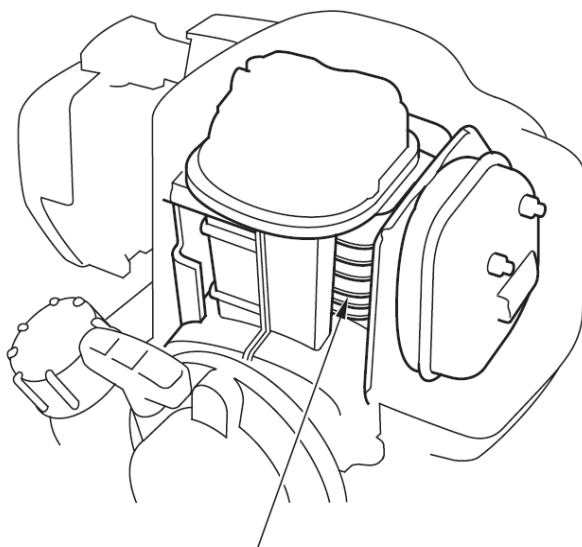
6. Załóż z powrotem pokrywę filtra powietrza, wsuwając dwa dolne zatrzaski, a następnie wsuwając i domykając górny zatrzask.

UWAGA!

- Po każdym zdjęciu pokrywy filtra powietrza, należy dokładnie i z uwagą założyć ją z powrotem. Zaniedbanie dokładnego dopasowania pokrywy może spowodować spadnięcie pokrywy na skutek wibracji lub nawet doprowadzić do awarii silnika.
- Używanie silnika bez założonego lub z nieprawidłowo założonym filtrem powietrza umożliwi przedostanie się różnego rodzaju zanieczyszczeń do wnętrza silnika, tym samym wywołując negatywny wpływ na sprawność jego działania.

5. Kontrola żeberk chłodzących silnika

Sprawdź żeberka chłodzące patrząc przez pokrywę silnika. Jeśli widzisz tam suchą trawę, liście lub błoto, koniecznie skonsultuj się z autoryzowanym serwisem Hondy w sprawie oczyszczenia żeberk.



ŻEBERKA CHŁODZĄCE (pod górną pokrywą)

6. Serwisowanie filtra paliwa / Czyszczenie zbiornika paliwa

Pamiętaj, że zatkany filtr paliwa może negatywnie wpływać na osiągi silnika.

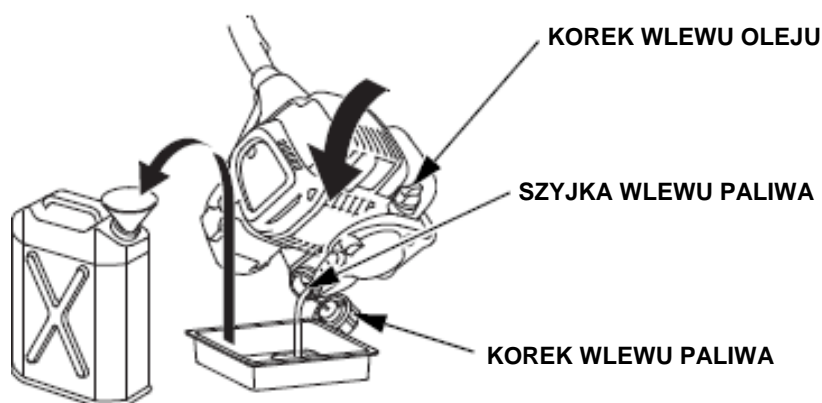
Woda i pył, brud i materiały obce znajdujące się w zbiorniku paliwa również powodują spadek osiągnięć silnika.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

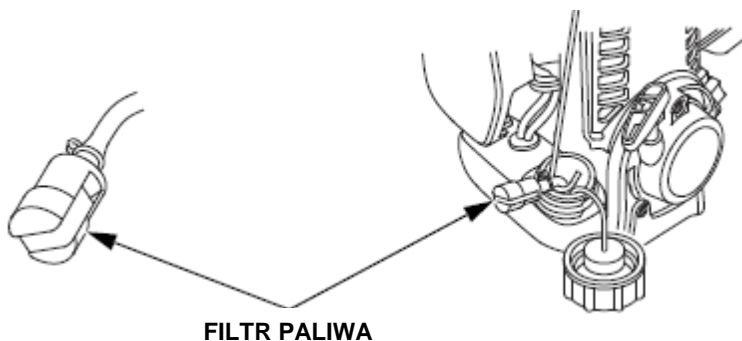
Benzyna jest wysoce łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa. Możesz zostać poważnie poparzony lub doznać innych poważnych obrażeń, jeśli bez należytej ostrożności będziesz się obchodził z paliwem. Podczas serwisowania filtra paliwa i czyszczenia zbiornika paliwa stosuj się do poniższych zaleceń.

- Zatrzymaj silnik.
- Czynności kontrolnych dokonuj w dobrze wentylowanym miejscu.
- Trzymaj źródła płomieni, iskier i ciepła z dala. Nie pal papierosów.
- Nie rozlewaj benzyny. Jeśli jednak doszło do rozlania paliwa, wytrzyj je natychmiast, a materiał lub ręcznik papierowy, którym wytarłeś rozlaną benzynę zutylizuj w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

1. Upewnij się, że korek wlewu oleju silnikowego jest dokładnie zakręcony.
2. Odkręć korek wlewu paliwa i przechylając silnik w stronę szyjki wlewu, zlej paliwo do odpowiedniego kanistra.



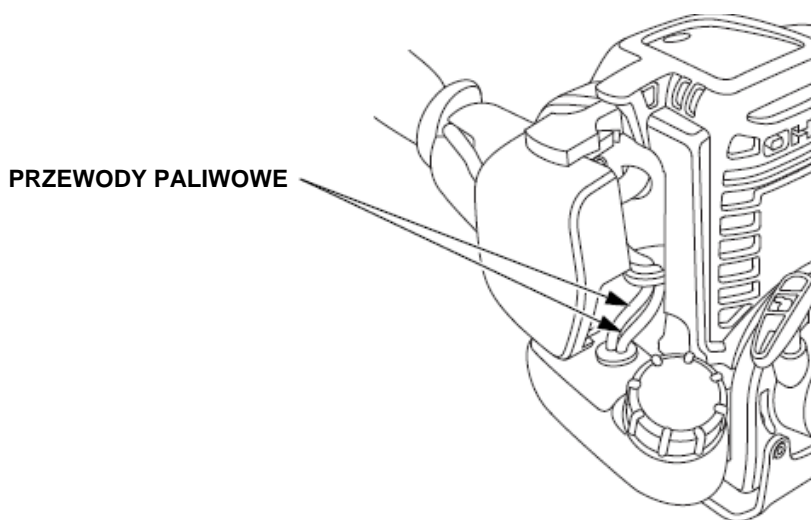
3. Delikatnie wyciągnij filtr paliwa z szyjki wlewu paliwa za pomocą drutu.
4. Sprawdź stan filtra paliwa. Jeśli filtr jest zanieczyszczony, umyj go delikatnie w niepalnym rozpuszczalniku lub rozpuszczalniku o wysokim punkcie zapłonu. Jeśli filtr paliwa jest wyjątkowo brudny, wymień go na nowy.



5. Usuń zalegającą wodę i brud z wnętrza zbiornika paliwa, przepłukując wnętrze zbiornika niepalnym lub o wysokim punkcie zapłonu rozpuszczalnikiem.
6. Zainstaluj z powrotem filtr paliwa w zbiorniku i dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.

7. Kontrola przewodów paliwowych

Sprawdź, czy przewody paliwowe nie są popękane lub w inny sposób uszkodzone oraz czy nie ma żadnych przecieków z przewodów paliwowych. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowe oznaki, co do stanu przewodów paliwowych, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy.



10. TRANSPORT

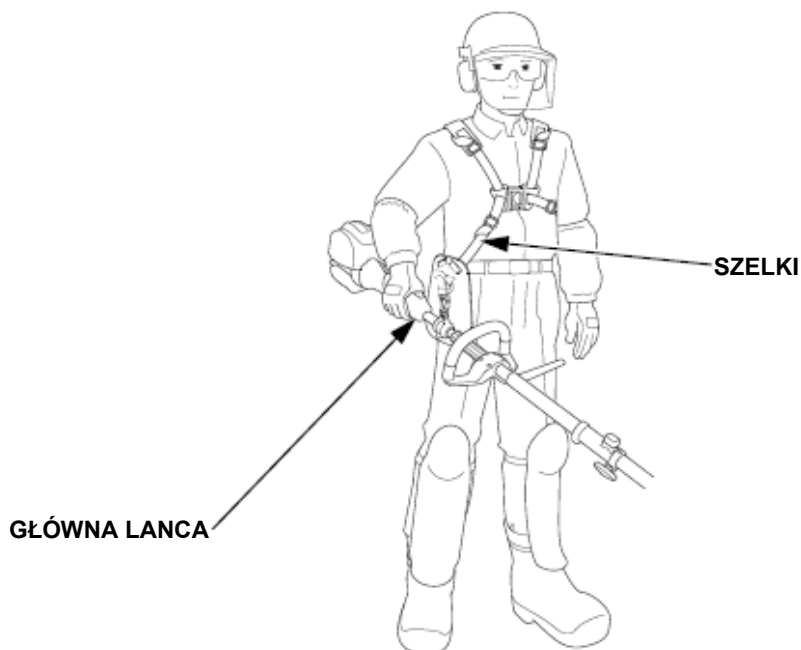


Aby uniknąć poważnych poparzeń lub zagrożenia pożarem, przed transportem najpierw ostudź silnik jednostki napędowej.

Zawsze wyłączaj silnik (włącznik zapłonu ustawiony w pozycji OFF) na czas transportu. Upewnij się, że korek wlewu paliwa jest dobrze zakręcony.

Ręczne przenoszenie urządzenia:

Przyczep jednostkę napędową do szelek lub chwyć za główną lancę, aby uzyskać dobrą równowagę urządzenia, gdy będziesz je przenosił.



Przewożenie jednostki napędowej na samochodzie:

Zabezpiecz urządzenie w poziomym położeniu i upewnij się, że w trakcie transportu nie poruszy się lub nie spadnie.

11. MAGAZYNOWANIE

Właściwe przechowywanie jest jednym z podstawowym czynników wpływających na niezawodność i dobry stan jednostki napędowej. Poniższe wskazówki pomogą Ci ochronić urządzenie przed rdzą i korozją.

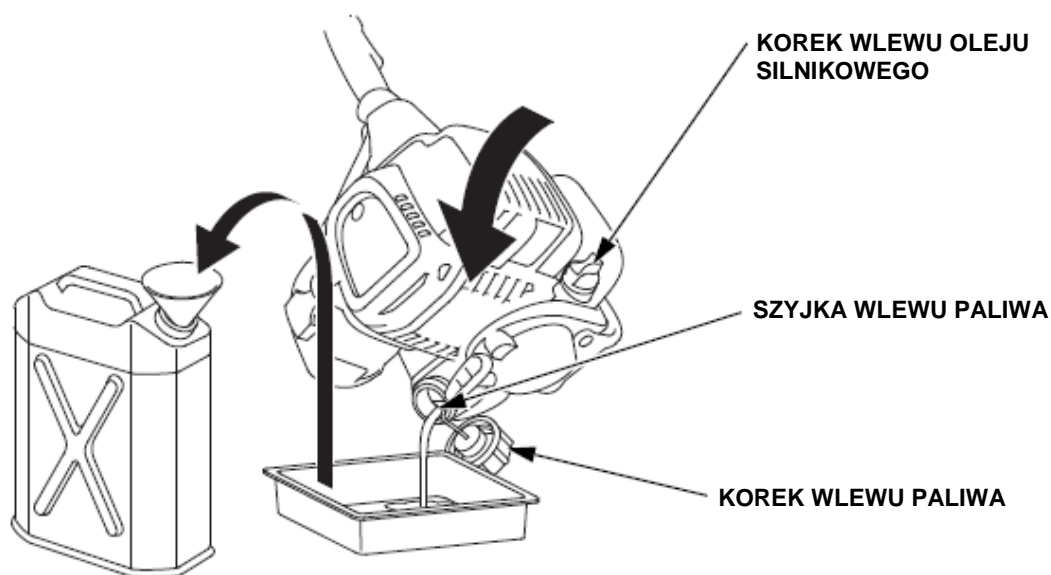
UWAGA!

- Jeśli urządzenie dopiero co zakończyło pracę, silnik będzie bardzo gorący; przed podjęciem działań przygotowawczych do magazynowania pozwól silnikowi ostygnąć.
 - Połóż jednostkę napędową na płaskiej, równej powierzchni i upewnij się, że włącznik zapłonu silnika jest ustawiony w pozycji OFF, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.
1. Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie urządzenia, wykonać zaprawki w miejscach odprysku farby i pokryć cienką warstwą czystego oleju silnikowego wszystkie elementy podatne na korozję.
 2. Zlej paliwo.

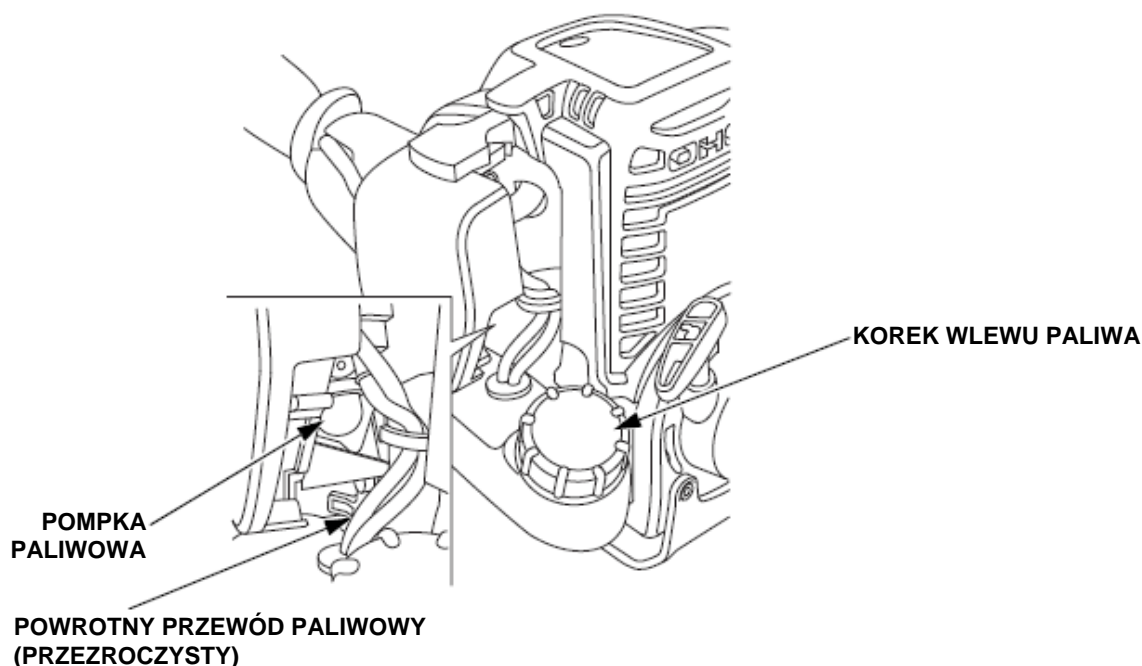
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyna jest wysoce łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa. Nie pal papierosów i nie dopuszczaj w pobliże płomieni ani źródeł iskier.

- a. Upewnij się, że korek wlewu oleju jest dokładnie dokręcony.
- b. Odkręć korek wlewu paliwa i zlej paliwo do odpowiedniego kanistra, przechylając silnik w stronę szyjki wlewu paliwa.



- c. Ściśnij kilka razy pompkę paliwową, aby całe paliwo pozostające w przewodzie powrotnym wpłynęło z powrotem do zbiornika paliwa.



- d. Przechyl ponownie silnik na stronę szyjki wlewu paliwa, aby zlać resztę paliwa ze zbiornika do kanistra.
e. Dokładnie zakręć korek wlewu paliwa po całkowitym opróżnieniu zbiornika.

UWAGA

- Przetarzała benzyna może spowodować nieoczekiwane uszkodzenie silnika.
 - Benzyna powinna być przechowywana w kanistrze specjalnie przeznaczonym do tego celu.
 - Benzyna powinna być przechowywana w chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu.
3. Wymień olej silnikowy (patrz str. 43).
 4. Oczyszcz filtry powietrza (patrz str. 45, 46).
 5. Zdejmij górną pokrywę silnika, wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra ok. 1 łyżkę stołową czystego oleju silnikowego.
 6. Przekręć kilka razy wałem korbowym silnika, aby rozprowadzić olej w cylindrze, a następnie z powrotem wkręć świecę zapłonową. Pociągnij wolno rączkę startera, aż wyczujesz opór. Załóż górną pokrywę silnika.
 7. Przewal dźwignię ssania w pozycję ZAMKNIĘTE (patrz str. 35).
 8. Przykryj urządzenie, aby zabezpieczyć je przed kurzem i przechowuj w suchym, czystym miejscu.

12. USUWANIE USTEREK

Gdy silnik nie chce zapalić

1. Czy włącznik zapłonu silnika ustawiony jest w pozycji ON?
2. Czy w zbiorniku paliwa jest paliwo (patrz str. 21)?



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyna jest wysoce łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa. Nie pal w pobliżu benzyny, nie dopuszczaj płomieni i źródeł iskier.

3. Czy benzyna dociera do gaźnika?
Aby sprawdzić, ściśnij kilka razy pompkę paliwową (patrz str. 35).
4. Czy świeca zapłonowa jest w dobrym stanie?
Oczyść, ustaw szczelinę między elektrodami i osusz świecę. Jeśli to konieczne, wymień na nową (patrz str. 47).
5. Jeśli silnik nadal nie chce zapalić, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy.

13. DANE TECHNICZNE

MODEL	UMC 425E	UMC 435E
Kod opisowy produktu	HACT	HADT

MODEL	UMC 425U	UMC 435U
Kod opisowy produktu	HAET	HAFT

Rama

MODEL	UMC425E UMC425U	UMC435E UMC435U
Rodzaj uchwytu	Pałkowy	
Rodzaj sprzęgła	Sprzęgło odśrodkowe	
Długość całkowita	1135 mm	1145 mm
Szerokość całkowita	315 mm	320 mm
Wysokość całkowita	245 mm	255 mm
Sucha masa (ciężar)	5,1 kg	6,0 kg

UWAGA

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu urządzenia i mogą podlegać zmianom bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

□

□

Silnik

MODEL	UMC425E	UMC425U
Model silnika	GX25T	
Opisowy kod silnika	GCALT	
Typ silnika	4-suwowy, wałek rozrządu w głowicy, 1 cylinder	
Pojemność	25,0 cm ³	
Średnica x skok	35,0 x 26,0 mm	
Moc silnika Netto (wg SAE J1349) *	0,72 kW (1,0 PS) / 7000 obr/min	
Maks. moment obrotowy Net (wg SAE J1349) *	1,0 Nm (0,10 kgf m) / 5000 obr/min	
Wolne obroty	3100 ± 200 obr/min	
Maksymalna odpowiadająca prędkość obrotowa	Min. 10 000 obr/min	
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza	
System zapłonu	Tranzystorowy	
Pojemność miski olejowej	0,08 ℓ	
Pojemność zbiornika paliwa	0,58 ℓ	
Świeca zapłonowa	CMR5H (NGK)	

* „Moc silnika przedstawiona w tym dokumencie jest mocą netto testowaną dla produkowanego modelu silnika i mierzona zgodnie z normą SAE J1349 przy 7000 obr/min (Engine Net Power) oraz przy 5000 obr/min (Engine Max. Net Torque). Silniki z produkcji masowej mogą nieco odbiegać od tych wartości. Rzeczywista moc silnika zainstalowanego w finalnym wyrobie zależy od wielu czynników, włącznie z prędkością obrotową silnika w konkretnym zastosowaniu, warunkami otoczenia, konserwacją i innymi czynnikami.

UWAGA

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu urządzenia i mogą podlegać zmianom bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

Silnik

MODEL	UMC435E	UMC435U
Model silnika	GX35T	
Opisowy kod silnika	GCAMT	
Typ silnika	4-suwowy, wałek rozrządu w głowicy, 1 cylinder	
Pojemność	35,8 cm ³	
Średnica x skok	39,0 x 30,0 mm	
Moc silnika Netto (wg SAE J1349) *	1,0 kW (1,4 PS) / 7000 obr/min	
Maks. moment obrotowy Net (wg SAE J1349) *	1,6 Nm (0,16 kgf m) / 5500 obr/min	
Wolne obroty	3100 ± 200 obr/min	
Maksymalna odpowiadająca prędkość obrotowa	Min. 10 000 obr/min	
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza	
System zapłonu	Tranzystorowy	
Pojemność miski olejowej	0,10 ℓ	
Pojemność zbiornika paliwa	0,63 ℓ	
Świeca zapłonowa	CMR5H (NGK)	

* „Moc silnika przedstawiona w tym dokumencie jest mocą netto testowaną dla produkowanego modelu silnika i mierzoną zgodnie z normą SAE J1349 przy 7000 obr/min (Engine Net Power) oraz przy 5500 obr/min (Engine Max. Net Torque). Silniki z produkcji masowej mogą nieco odbiegać od tych wartości. Rzeczywista moc silnika zainstalowanego w finalnym wyrobie zależy od wielu czynników, włącznie z prędkością obrotową silnika w konkretnym zastosowaniu, warunkami otoczenia, konserwacją i innymi czynnikami.

UWAGA

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu urządzenia i mogą podlegać zmianom bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

Hałas i wibracje (modele europejskie)

MODEL		UMC425E	
Rodzaj narzędzia doczepnego		Wykaszarka	Przycinarka do trawy
Poziom ciśnienia akustycznego działającego na uszy operatora EN ISO 22868: 2011		92 dB (A)	97 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)	1 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		102 dB (A)	111 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)	1 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		112 dB (A)	112 dB (A)
Poziom wibracji działających na ramię operatora (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	4,7 m/s ²	5,8 m/s ²
	Rr.	6,5 m/s ²	5,8 m/s ²
Niepewność (EN 12096: 1997 Załącznik D)	Fr.	2,4 m/s ²	2,3 m/s ²
	Rr.	2,6 m/s ²	2,3 m/s ²

MODEL		UMC425E		
Rodzaj narzędzia doczepnego		Podkrzesywarka		Dmuchawa
		Wersja standard	Wersja przedłużona	
Poziom ciśnienia akustycznego działającego na uszy operatora EN ISO 22868: 2011		90 dB (A)		93 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)		1 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		104 dB (A)		105 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)		1 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		107 dB (A)		107 dB (A)
Poziom wibracji działających na ramię operatora (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	4,4 m/s ²	4,1 m/s ²	5,0 m/s ²
	Rr.	4,4 m/s ²	6,5 m/s ²	5,0 m/s ²
Niepewność (EN 12096: 1997 Załącznik D)	Fr.	2,2 m/s ²	2,0 m/s ²	2,5 m/s ²
	Rr.	2,2 m/s ²	2,6 m/s ²	2,5 m/s ²

UWAGA

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu urządzenia i mogą podlegać zmianom bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

MODEL		UMC425E		
Rodzaj narzędzia doczepnego		Nożyce do żywopłotu		
		Krótkie	Długie	Przedłużone długie
Poziom ciśnienia akustycznego działającego na uszy operatora EN ISO 22868: 2011		90 dB (A)		
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)		
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		101 dB (A)		
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)		
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		106 dB (A)		
Poziom wibracji działających na ramię operatora (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	5,9 m/s ²	7,0 m/s ²	3,5 m/s ²
	Rr.	4,4 m/s ²	4,5 m/s ²	6,2 m/s ²
Niepewność (EN 12096: 1997 Załącznik D)	Fr.	2,4 m/s ²	2,8 m/s ²	1,7 m/s ²
	Rr.	2,2 m/s ²	2,3 m/s ²	2,5 m/s ²

MODEL		UMC425E	
Rodzaj narzędzia doczepnego		Krawędziarka	Glebogryzarka
Poziom ciśnienia akustycznego działającego na uszy operatora EN ISO 22868: 2011		91 dB (A)	89 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)	2 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		102 dB (A)	102 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)	2 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		106 dB (A)	106 dB (A)
Poziom wibracji działających na ramię operatora (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	4,8 m/s ²	3,7 m/s ²
	Rr.	6,2 m/s ²	5,7 m/s ²
Niepewność (EN 12096: 1997 Załącznik D)	Fr.	2,4 m/s ²	1,9 m/s ²
	Rr.	2,5 m/s ²	2,3 m/s ²

UWAGA

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu urządzenia i mogą podlegać zmianom bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

Hałas i wibracje (modele europejskie)

MODEL		UMC435E	
Rodzaj narzędzia doczepnego		Wykaszarka	Przycinarka do trawy
Poziom ciśnienia akustycznego działającego na uszy operatora EN ISO 22868: 2011		92 dB (A)	97 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)	1 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		105 dB (A)	110 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)	1 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		112 dB (A)	112 dB (A)
Poziom wibracji działających na ramię operatora (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	4,9 m/s ²	5,5 m/s ²
	Rr.	6,1 m/s ²	6,8 m/s ²
Niepewność (EN 12096: 1997 Załącznik D)	Fr.	2,5 m/s ²	2,2 m/s ²
	Rr.	2,4 m/s ²	2,7 m/s ²

MODEL		UMC435E		
Rodzaj narzędzia doczepnego		Podkrzesywarka		Dmuchawa
		Wersja standard	Wersja przedłużona	
Poziom ciśnienia akustycznego działającego na uszy operatora EN ISO 22868: 2011		90 dB (A)		94 dB (A)
Niepewność pomiarowa		2 dB (A)		2 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		105 dB (A)		105 dB (A)
Niepewność pomiarowa		2 dB (A)		2 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		107 dB (A)		107 dB (A)
Poziom wibracji działających na ramię operatora (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	5,6 m/s ²	3,0 m/s ²	4,3 m/s ²
	Rr.	4,3 m/s ²	5,7 m/s ²	5,0 m/s ²
Niepewność (EN 12096: 1997 Załącznik D)	Fr.	2,3 m/s ²	1,5 m/s ²	2,2 m/s ²
	Rr.	2,1 m/s ²	2,3 m/s ²	2,5 m/s ²

UWAGA

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu urządzenia i mogą podlegać zmianom bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

MODEL		UMC435E		
Rodzaj narzędzia doczepnego		Nożyce do żywopłotu		
		Krótkie	Długie	Przedłużone długie
Poziom ciśnienia akustycznego działającego na uszy operatora EN ISO 22868: 2011		92 dB (A)		
Niepewność pomiarowa		2 dB (A)		
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		104 dB (A)		
Niepewność pomiarowa		2 dB (A)		
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		106 dB (A)		
Poziom wibracji działających na ramię operatora (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	6,9 m/s ²	5,9 m/s ²	3,7 m/s ²
	Rr.	4,2 m/s ²	4,1 m/s ²	5,8 m/s ²
Niepewność (EN 12096: 1997 Załącznik D)	Fr.	2,8 m/s ²	2,4 m/s ²	1,8 m/s ²
	Rr.	2,1 m/s ²	2,1 m/s ²	2,3 m/s ²

MODEL		UMC435E	
Rodzaj narzędzia doczepnego		Krawędziarka	Glebogryzarka
Poziom ciśnienia akustycznego działającego na uszy operatora EN ISO 22868: 2011		91 dB (A)	91 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)	2 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		105 dB (A)	104 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)	2 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)		106 dB (A)	106 dB (A)
Poziom wibracji działających na ramię operatora (EN ISO 22867: 2011)	Fr.	6,0 m/s ²	4,3 m/s ²
	Rr.	6,3 m/s ²	6,5 m/s ²
Niepewność (EN 12096: 1997 Załącznik D)	Fr.	2,4 m/s ²	2,2 m/s ²
	Rr.	2,5 m/s ²	2,6 m/s ²

UWAGA

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu urządzenia i mogą podlegać zmianom bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

Hałas i wibracje (modele australijskie)

MODEL		UMC425U		
Rodzaj narzędzia doczepnego		Wykaszarka	Przycinarka do trawy	
Poziom ciśnienia akustycznego (Australijski Standard Nowej Południowej Walii)		69 dB (A)	75 dB (A)	
Poziom ciśnienia akustycznego działającego na uszy operatora		(AS3575: 1995 + Amdt1: 1997)	95 dB (A)	
Poziom wibracji	Fr.		8 m/s ²	10 m/s ²
	Rr.		12 m/s ²	10 m/s ²

MODEL		UMC425U	
Rodzaj narzędzia doczepnego		Podkrzesywarka	Dmuchała
Poziom ciśnienia akustycznego (Australijski Standard Nowej Południowej Walii)		72 dB (A)	77 dB (A)

MODEL		UMC425U	
Rodzaj narzędzia doczepnego		Nożyce do żywopłotu	Krawędziarka
Poziom ciśnienia akustycznego (Australijski Standard Nowej Południowej Walii)		70 dB (A)	70 dB (A)

MODEL		UMC425U	
Rodzaj narzędzia doczepnego		Glebogryzarka	
Poziom ciśnienia akustycznego (Australijski Standard Nowej Południowej Walii)		69 dB (A)	

UWAGA

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu urządzenia i mogą podlegać zmianom bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

Hałas i wibracje (modele australijskie)

MODEL		UMC435U	
Rodzaj narzędzia doczepnego		Wykaszarka	Przycinarka do trawy
Poziom ciśnienia akustycznego (Australijski Standard Nowej Południowej Walii)		72 dB (A)	77 dB (A)
Poziom ciśnienia akustycznego działającego na uszy operatora		(AS3575: 1995 + Amdt1: 1997)	96 dB (A)
Poziom wibracji	Fr.		9 m/s ²
	Rr.		11 m/s ²
			101 dB (A)
			12 m/s ²

MODEL		UMC435U	
Rodzaj narzędzia doczepnego		Podkrzesywarka	Dmuchała
Poziom ciśnienia akustycznego (Australijski Standard Nowej Południowej Walii)		75 dB (A)	77 dB (A)

MODEL		UMC435U	
Rodzaj narzędzia doczepnego		Nożyce do żywopłotu	Krawędziarka
Poziom ciśnienia akustycznego (Australijski Standard Nowej Południowej Walii)		73 dB (A)	72 dB (A)

MODEL		UMC435U	
Rodzaj narzędzia doczepnego		Glebogryzarka	
Poziom ciśnienia akustycznego (Australijski Standard Nowej Południowej Walii)		72 dB (A)	

UWAGA

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu urządzenia i mogą podlegać zmianom bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

Adresy oraz telefony do Autoryzowanych Punktów Serwisowych Aries Power Equipment znajdziesz na stronie internetowej: www.mojahonda.pl lub www.ariespower.pl oraz pod podanymi poniżej telefonami.

Centrala:

Warszawa 01-493
ul. Wrocławska 25
tel. (0 22) 861 43 01
info@ariespower.pl

Serwis Centralny:

Warszawa 02-844
ul. Puławska 467
tel. (0 22) 894 08 90
serwis@ariespower.pl

ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW HONDY

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com.

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete – Zagreb

Tel. : +385 1 2002053

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

**Alexander Dimitriou & Sons
Ltd.**

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : + 357 22 715 300

Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 20 775 7200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda-fr.com>

✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North)

GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : +49 69 8309-0

Fax : +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26
104 Reykdjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in San Gwakkinn Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-
Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454
1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9
220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6
060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.
Grcica Milenka 39
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozska 6 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 42
Fax : +386 1 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & Las Palmas province (Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province (Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : +34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB
Box 50583 - Västkvägen 17
20215 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulières
1214 Vevier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim ve
Pazarlama AS**
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
<http://www.anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 1414
Fax : +380 44 390 1410
<http://www.honda.ua>
✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (Tłumaczenie zawartości)

Deklaracja Zgodności WE

1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu autoryzowanego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie zasadnicze wymagania następujących Dyrektyw:

- Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC
- Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/EC

2. Opis urządzenia

a) Ogólny opis

Jednostka napędowa

b) Funkcja

układ napędowy narzędzi wielofunkcyjnych

c) Nazwa handlowa	d) Typ	e) Numer seryjny
*1	*1	

3. Producent

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd.
410 Landkrabang Industrial Estate
Lamplatu, Landkrabang, Bangkok
10520 THAILAND

4. Autoryzowany przedstawiciel

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst - BELGIA

5. Zastosowane normy zharmonizowane	6. Pozostałe standardy i specyfikacje
EN ISO 12100: 2010	-

7. Opisana jednostka napędowa marki Honda może być użytkowana tylko i wyłącznie z następującymi narzędziami doczepnymi:

a) Nazwa handlowa			
SSBC	SSBL	SSCL	SSET
SSHH	SSPP	SSES	

8. Wykonano w:

Aalst, BELGIA

9. Data:

.....
Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1 patrz strona z danymi technicznymi

HONDA

The Power of Dreams